

Cahier

B / QUÉBEC ET L'EST

LES ARTS ET SPECTACLES
LES ANNONCES CLASSÉES
LES DÉCÈS
L'AUTOMOBILE

LE SOLEIL

ÉCHOS DES
DEUX RIVES

RIVIÈRE-DU-LOUP

Une sortie au Musée

Pendant la période des Fêtes, le Musée du Bas-Saint-Laurent à Rivière-du-Loup offre trois expositions les 26, 27, 28, 29 et 30 décembre ainsi que le 3 janvier 1993, de 13 h à 17 h. D'abord, les visiteurs ont accès à l'exposition « Clins d'œil sur les collections du Musée » (instruments de travail du bois et fonds photographiques) ainsi qu'à 50 oeuvres de 36 estampiers québécois « Plein la vue l'estampe ». Une troisième exposition met en évidence les oeuvres récentes de Chan Ky-Yut, artiste canadien d'origine chinoise.

Don aux initiatives
communautaires

Les 91 employés de Bell Québec de la région de Rivière-du-Loup ont remis une somme de 4000 \$ à quatre organismes de cette région qui se dévouent pour les plus démunis. Ce don a été remis au Carrefour d'initiatives populaires qui gère la Bouffe Pop, à la Conférence Saint-Vincent-de-Paul (section féminine), à l'organisme Revivre après la mort d'un enfant, et aux Amis scouts et guides.

STE-ANNE-DES-MONTS

Soupe populaire

Un projet de soupe populaire verra le jour en 1993 à Sainte-Anne-des-Monts. Entre le 12 janvier et la fin juin, une vingtaine de bénévoles offriront ce service aux plus démunis de cette région. La soupe populaire sera servie à la salle Sainte-Anne, au sous-sol de l'église. Elle a pour but d'offrir un repas de partage, d'amitié et de rencontre où chaque personne pourra échanger sur son vécu.

Opération « Panier de Noël »

Soixante-six personnes seules ou familles de Denis-Riverin ont reçu un « Panier de Noël » d'une valeur d'environ 150 \$. Cette initiative, mise sur pied par le Centre d'action bénévole des Chic-Chocs, a mobilisé une cinquantaine de bénévoles. Les analystes ont étudié une centaine de demandes provenant majoritairement de familles résidant dans les localités de Sainte-Anne-des-Monts et Cap-Seize.

15 177 \$ à la Société
canadienne du cancer

La population des localités comprises entre Capucins et Manche-d'Épée a été particulièrement généreuse à l'endroit de la Société canadienne du cancer. L'organisme a amassé pas moins de 15 177 \$ lors de sa récente campagne de souscription et par le biais d'activités diverses. De cette somme, pas moins de 5135 \$ ont été versés pour apporter de l'aide aux patients victimes du cancer tandis que la différence servira à financer la recherche pour combattre cette maladie.

MURDOCHVILLE

Crédit de taxes

Le conseil municipal de Murdochville vient d'adopter une mesure pour favoriser la construction résidentielle, commerciale et industrielle dans cette localité. Ainsi, la ville accordera un crédit de taxes de 100 % en 1993 et de 50 % en 1994 à toute personne qui obtiendra un permis de construction. En octobre, cette localité accordait un permis de construction résidentielle, le premier depuis 1979.

RIMOUSKI

30 maternelles à temps plein

Douze commissions scolaires du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine ont implanté, au total, 30 groupes de maternelle 5 ans à temps plein dans les écoles de leur territoire respectif. La commission scolaire de Rocher-Percé vient en tête de liste avec huit, suivie de celle de Matane, avec six, et de La Tourelle (trois groupes). Les commissions scolaires de La Mitis, des Îles, de la Vallée-de-la-Matapédia et des Falaises comptent chacune deux groupes tandis que celles des Frontières, des Montagnes, de Rivière-du-Loup, de la Baie-des-Chaleurs et Gaspésie-Les Îles offrent un groupe de maternelle plein temps. La direction régionale du ministère de l'Éducation allouera 660 000 \$ pour ces projets qui visent à améliorer le développement des enfants issus de milieux économiques moins favorisés.

Succès du collectif Formation Travail dans le Bas-Saint-Laurent
Des centaines de jeunes au boulot

SAINT-CYPRIEN — La communauté villageoise de Saint-Cyprien dans le haut-pays du Bas-Saint-Laurent ne se distingue pas seulement par le dynamisme de ses leaders économiques et municipaux.

par CARL THÉRIAULT
collaboration spéciale

Les jeunes adultes, entre 16 et 30 ans, sans revenu et expérience sur le marché du travail ou en difficulté, ne sont pas oubliés. Le collectif Formation Travail (CFT) s'en occupe.

En action depuis 1986, les responsables de cet organisme ont réussi à réintégrer sur le marché du travail ou à faire reprendre leurs études à 70 % des quelque 300 jeunes adultes qui ont participé au programme d'alternance formation-travail.

Brigitte Malenfant, 28 ans, fait partie de ces jeunes adultes qui ont pu bénéficier de cette formation, qui associe aussi bien l'aspect psycho-social que le travail dans des entreprises.

« Ma vie a commencé à 28 ans », avoue franchement Brigitte Malenfant en racontant son expérience au collectif Formation Travail. « Je peux vous dire que dans les premières semaines, j'avais des picotements partout dans le corps. »

Brigitte arrête d'aller à l'école à l'âge de 17 ans ne terminant pas son secondaire. Pas de travail sinon être gardienne d'enfants ou ménagère. Elle ne voulait pas en rester là. « Avant de venir au collectif, il fallait quelqu'un pour me soutenir. Je manquais de confiance en moi », souligne la jeune adulte



À l'emploi de la station-service Gaz-O-Bar de Saint-Cyprien depuis trois ans, Brigitte Malenfant n'hésite pas à affirmer que sa vie a commencé... à 28 ans, grâce au coup de main du collectif Formation Travail de Saint-Cyprien.

qui a aussi dû subir les effets psychologiques d'une rupture avec son conjoint.

Depuis trois ans, elle travaille dans une station-service Gaz-O-Bar de Saint-Cyprien, qui est aussi un magasin spécialisé dans la vente d'articles de chasse.

Le propriétaire, Mario Leblond, constate que « c'est beaucoup mieux d'avoir engagé une femme », appréciant le suivi fait par les responsables du

collectif Formation Travail. Pendant une semaine, la nouvelle employée a assumé avec succès toute la responsabilité du fonctionnement du commerce.

« La vie est courte. Ce n'est pas à 28 ans que ma vie va s'arrêter. J'ai un emploi, une auto et je veux avoir d'autres buts », lance Brigitte Malenfant qui n'hésite pas à revenir au collectif.

Le directeur général de l'or-

ganisme, Marc Laperrière, considère que les jeunes qui viennent au collectif « ont le goût et la volonté de réussir », un élément essentiel de ce processus de reprise en mains.

Cette démarche de croissance personnelle avec une alternance en milieu de travail (serres, forêt, services) dans les villes et villages voisins est supportée durant sept semaines sur vingt par la participation à des ateliers de formation, des ren-

contres collectives et individuelles afin de revaloriser les participants.

Suit une période de travail de huit semaines sous supervision dans une entreprise, puis cinq semaines en solo rémunérées comme les autres.

Le collectif Formation Travail est financé par Emploi et Immigration Canada comme ceux qui oeuvrent à Rimouski et dans la Vallée de la Matapédia.

La réforme Ryan pointée du doigt

Hausse des coûts
à Lac-Beauport

LAC-BEAUPORT — Avec la réforme Ryan, la municipalité de Lac-Beauport se retrouve avec des frais supplémentaires importants pour l'année 1993. Afin de répartir équitablement cette hausse des dépenses, la municipalité a décidé de charger 212 \$ pour le déneigement à tous les contribuables, même à ceux possédant des terrains vacants.

LE SOLEIL

Pour une résidence d'une valeur moyenne de 107 000 \$, un contribuable verra sa facture de taxes augmenter de 0,8 %.

Les prévisions budgétaires pour l'année 1993 s'élèvent à 3 562 000 \$ soit une augmentation de 454 000 \$ en comparaison de l'année 1992. La réforme Ryan a des répercussions énormes sur le budget de la municipalité de Lac-Beauport.

Les deux points qui viennent changer les données du budget sont les services de la SQ (327 000 \$) et le transfert de 18 km de chemins dont la municipalité aura la responsabilité dès le 1er avril 1993.

Afin de mieux distribuer le fardeau fiscal entre les contribuables, la municipalité a décidé de répartir le coût du déneigement entre tous les contribuables, même ceux pos-

séant des terrains vacants. Cette mesure aura pour deuxième effet, on l'espère, de favoriser la construction et le marché immobilier.

La taxe foncière diminuera de 0,80 \$ du 100 \$ d'évaluation. Par contre, une taxe pour le déneigement de 212 \$ par terrain sera ajoutée. Ce qui représentera pour une propriété de valeur moyenne (107 000 \$) une augmentation de 0,8 %.

Près de 20 % des contribuables seront aussi affectés par une augmentation du coût du service du réseau sanitaire. De 80 \$ en 1992, il passera à 180 \$ pour l'année 1993. Cette hausse est attribuable au coût de la mise en service des stations d'épuration des eaux de la CUQ.

Il y aura aussi des hausses de tarif pour le ramassage des ordures ménagères. Il passera de 45 \$ à 47,90 \$ pour une résidence de villégiature et de 68 \$ à 72,35 \$ pour une résidence.

Saint-Jean-Chrysostome
Contribuables peu touchés

ST-JEAN-CHRYSOStOME

— La ville de Saint-Jean-Chrysostome prévoit une hausse des dépenses de 8,26 % pour l'année 1993. Cette hausse sera absorbée par une augmentation du rôle d'évaluation et un redressement du compte de taxes entre la partie urbaine et rurale. Le programme triennal en immobilisations qui a été présenté sera restreint, mais le conseil municipal veillera à respecter les priorités qu'il s'était fixées.

LE SOLEIL

Le redressement du compte de

taxes représente une baisse moyenne de 6 \$ pour le résident urbain et une hausse moyenne de 43 \$ pour le contribuable du secteur rural.

Cet ajustement de la taxe foncière est attribuable aux frais de 100 000 \$ consacrés à l'entretien des routes qui était auparavant la responsabilité du ministère des Transports.

Parmi les autres frais supplémentaires auxquels doit faire face la ville de Saint-Jean-Chrysostome pour l'année 1993, il y a : l'enlèvement et la destruction des ordures (90 000 \$) ; la sécurité publique (126 000 \$) ; la voirie rurale (105 000 \$) et le service de la dette (271 000 \$).

La surtaxe sur les immeubles non résidentiels demeure la même en 1993 qu'en 1992.



Les membres du club des Lionnes ont acheté de quoi remplir 14 paniers de provisions destinés aux défavorisés.

Nombre record de paniers de
Noël aux pauvres de Matane

MATANE — La population de la région de Matane a été plus généreuse que jamais en donnant cette année un nombre record de paniers de Noël à des familles défavorisées.

par ROMAIN PELLETIER
collaboration spéciale

Le Comité de partage de Noël qui centralise l'offre et la demande de paniers de provisions en a accordé 225 à autant de familles comparativement à 158 l'an dernier. Ce qui représente une augmentation de près de 50 % !

La coordonnatrice du Comité et directrice du Centre d'action bénévole de la région de Matane, Mme Claire Levasseur, explique pareille

hausse par une plus grande sensibilisation de la population à la situation économique qui afflige la région.

Les donateurs se sont faits plus nombreux. Qu'il s'agisse de clubs sociaux, de fabriques, d'organismes, d'entreprises, de maisons d'affaires, de travailleurs, d'élèves, de particuliers, etc. À eux seuls, six groupes de Matane ont donné plus de 130 paniers : le club Rotary, le club Richelieu et le Comité des paniers à la polyvalente, 26 chacun, la fabrique de la paroisse de Saint-Rédempteur et le club Lions,

20 chacun et, finalement, le club Lionnes, 14.

La cueillette de denrées non-périssables représente à peine 10 % de ce qui a été distribué dans chacune des municipalités de la MRC. En moyenne, chaque panier contenait au moins 75 \$ de provisions. Une famille nombreuse en a toutefois reçu un de près de 400 \$ du personnel de la commission scolaire.

Cette année, le Comité de partage des paniers de Noël a traité 375 demandes d'aide, soit sensiblement le même nombre que l'an passé. Toutes les familles ont reçu une lettre d'acceptation ou de refus.

Saint-Raymond: deux taxes abaissées

SAINT-RAYMOND — Le compte de taxes à Saint-Raymond changera peu en 1993 malgré une augmentation moyenne de 32 \$ pour la Sûreté du Québec. Les taxes foncières et spéciales ont été abaissées pour compenser cette hausse.

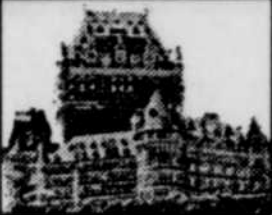
par ALAIN TURGEON
collaboration spéciale

Le budget total de la ville de Saint-Raymond atteint 2,6 millions \$, 1 % de plus que l'an dernier. Le compte de taxes pour une propriété dont l'évaluation est de 70 000 \$ sera majoré dans les mêmes proportions, soit 0,86 % ou moins de 10 \$.

Le maire de Saint-Raymond, M. Richard Corriveau, fait remarquer que les taxes foncière et spéciale qui dépendent de la volonté des élus municipaux baissent tandis que ce qui dépend d'organismes comme la MRC ou encore le gouvernement du Québec fait en sorte d'augmenter le fardeau fiscal des contribuables.

OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir vos communiqués à:
USE GIGUÈRE,
LE SOLEIL,
 C.P. 1547, 390 St-Vallier Est,
 Québec, G1K7J6.
 Fax: 647-3374
 Tél: 647-3489



Le film « Maman, j'ai raté l'avion et je suis perdu à New York » est présenté aux cinémas Galeries de la Capitale, Cinéplex Charest et Lido.

Cinéma

★ La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.
 ★ Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.
 ★ Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745). Maman, j'ai encore raté l'avion et je suis perdu à New York (5) v.f. de Home Alone 2. 13h30, 16h, 12h30, 21h25. Les Pileurs (1) 13h45, 16h40, 19h10, 21h30. 18 ans. Dracula (3) 12h10, 14h30, 21h40. 16 ans. Malcom X (6) 15h55, 20h35. Le garde du corps (5) v.f. de The Bodyguard. 13h, 16h15, 19h15, 21h50. Un monsieur distingué (G) 14h, 17h, 19h40, 22h. Une seconde chance (1) 12h15, 14h40, 17h, 19h20, 21h35. Des hommes d'honneur (1) v.f. A Few Good Men. 13h, 15h45, 19h, 21h50. G. Aladin (1) 12h25, 14h25, 16h15, 18h, 19h45. G. Prix d'entrée: 8 \$; 6 \$ pour les 14-20 ans; 4,25 \$ pour les 65 ans et plus et les moins de 14 ans; 5 \$ avant 18 h en semaine. Prix d'entrée

du mardi: 4 \$. N.B. Possibilité de se procurer des billets à l'avance pour des représentations dans la même journée.

CLAP (650-CLAP). Christophe Colomb: la découverte (5) 12h45. Hero (4) v.f. 13h, 19h. ★ Marie et femmes (1) 13h15, 17h30, 21h45. Confession d'un barjo (4) 15h, 19h45. Jeune femme cherche colocataire (4) v.f. de Single White Female. 15h20, 19h35. ★ Les meilleures intentions (3) 15h30, 21h15. Indochine (4) 16h45, 21h30. Prix d'entrée: 5 \$; 4,25 \$ moins de 14 ans et plus de 50 ans; 5 \$ pour les ★ Super-Primeurs.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Salle 1: L'amant (4) ven. à jeudi incl. 15h15, 17h05, 19h10, 21h25. 16 ans. Salle 2: Aladin (1) v.f. Ven. 15h30, 17h30, 19h30, 21h40. sam. dim.: 11h30, 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h40. lundi à jeudi: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h40. G. Salle 3: Maman, j'ai encore raté l'avion et je suis perdu à New York (5) v.f. de Home Alone 2. Ven. 16h10, 18h45, 21h15. sam. et dim.: 11h, 13h45, 16h10, 18h45, 21h15. lundi à jeudi: 13h45, 16h10, 18h45, 21h15. G. Salle 4: Le garde du corps (5) v.f. de The Bodyguard. Ven. à jeudi incl.: 16h10, 18h55, 21h30, 13 ans. Salle 5: Dracula (3) v.f. Ven. 16h, 19h, 21h30. sam. à jeudi incl.: 13h30, 16h, 19h, 21h30. 16 ans. Salle 6: L'ac-

compagnatrice (1) Ven. 14h50, 17h05, 19h15, 21h30. sam. à jeudi: 12h35, 14h50, 17h05, 19h15, 21h30. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ enfants et âge d'or. Prix d'entrée: 4,25 \$ les mardis.

LIDO (837-0234). Salle 1: Maman, j'ai encore raté l'avion et je suis perdu à New York (5) v.f. de Home Alone 2. 13h, 18h45, 21h10. G. Salle 2: Aladin (1) 13h, 19h, 21h10. G. Salle 3: Garde du corps (5) v.f. de Bodyguard. 13h, 18h45, 21h10. 16 ans. Salle 4: Une seconde chance (1) 13h, 19h, 21h15. G. Salle 5: Des hommes d'honneur (1) v.f. A Few Good Men. 13h, 18h45, 21h15. Prix d'entrée: 5,50 \$; 3 \$ pour les 12 ans et moins (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT (522-2828). Vidéo XXX. Latex (-) 11h50, 14h35, 18h50. Fantômes exécutés (-) 13h15, 16h, 20h15. Renegade (-) 8h55, 21h35. Commando Cobra (-) 10h20, 17h20, 23h. 18 ans. Prix d'entrée: 7 \$.

PARIS (694-0891). L'été de mes 11 ans (5) v.f. de My Girl. 18h45. G. Flamme sur glace (5) v.f. de The Cutting Edge. 19h. G. Lune de miel à Vegas (5) 19h15. G. La cité de la joie (4) v.f. de City of Joy. 21h. 13 ans. Urga (2) 21h15. G. Léo (4) 21h20. 13 ans. Prix d'entrée: 1,49 \$.

SAINT-FOY (656-0592). Salle 1: Aladin (1) v.f. Ven. 15h, 17h15, 19h15, 21h30. Sam. à jeudi: 12h45, 15h, 17h15, 19h15, 21h30. Salle 2: En toute bonne foi. Ven. 16h, 18h45, 21h15. Sam. à jeudi: 13h15, 16h, 18h45, 21h15. Salle 3: Un monsieur distingué (5) v.f. de The Distinguished Gentleman. Ven. 16h, 19h, 21h25. Sam. à jeudi: 13h30, 16h, 19h, 21h15. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ enfants et âge d'or. Prix d'entrée les mardis: 4,25 \$.

Spectacle

QUÉBEC 92, MANQUEZ PAS LE BATEAU. Textes de Serge Grenier. Avec Patrice L'Ecuier, René Simard, Dorothée Berryman et Louis-Georges Girard. Capitole. Prix d'entrée: 20 \$; 25 \$ 30 \$ pour le



« L'accompagnatrice » est présenté au cinéma Galeries de la Capitale.



Dernière semaine de représentation pour la revue « Québec 92: Manquez pas le bateau » au Capitole.

spectacle et 65 \$ pour le diner-spectacle ★★. Surveillez bien l'heure inscrite sur votre billet: 20h30 les soirs de spectacle seulement et 21h les soirs de soupers-spectacles. ★★

SILENCE dans Hommage à Pink Floyd. Ce soir et demain 22h. Le D'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.

Événements spéciaux

Noël à la campagne. Exposition d'un montage en chocolat réalisé par Eric Normand. Dans les vitrines de la Chocolaterie Eric, 883, rue Saint-Jean. La pièce maîtresse de ce montage est la reproduction d'une maison de campagne de deux étages, entièrement meublée et toute en chocolat. Se termine le 6 janvier.

Crèche grandeur nature et plus grand arbre de Noël de la région de Québec éclairé de 4800 lumières multicolores. Tous les soirs de 15h30 à 02h sur la Place d'Armes, face au Château Frontenac.

Un Bonhomme de neige accueille les enfants et les invite à découvrir les joies du patinage, de la raquette, du ski, du hockey, de la glissade et des jeux d'hiver. Aussi, les décorations de Noël fabriquées par les enfants décoreront les sapins. Exposition dans les vitrines de l'ONF de divers élé-

ments ayant servi à la réalisation des films de la série Droits au cœur sur les droits des enfants. Place du Village, Bibliothèque Gabrielle-Roy.

Pohénégamook scintille. Deuxième présentation d'un concours organisé par la Corporation touristique de Ville Pohénégamook, en collaboration avec le conseil municipal, demandant de décorer les résidences et édifices commerciaux durant toute la période des fêtes, jusqu'à la Saint-Valentin.

Pour le nouvel An

Ballroom 31 organise par les professeurs de danse Céline Quinn, Danielle Frederick et Serge Desjardins. Soirée dansante, santé, buffet en soirée, surprises, etc. A compter de 19h. Avec disco. Patinodrome de Sainte-Foy. Prix d'entrée: 30 \$.

Jour de l'an à la campagne au cœur du village illuminé de Pohénégamook. Du 31 décembre au 02 janvier, l'Auberge la Gourmandière propose aux couples ou personnes seules un « Forfait Bye! Bye! ». Le forfait comprend: deux couchers, souper table d'hôte, Bye! Bye! sur écran géant, activités de nuit, brunch du jour de l'an en musique, activités de plein air, souper du jour de l'an et petit déjeuner du 2 janvier. Réservation: Normande ou Jean-Guy Lanouette au 859-2323.

LES BEST-SELLERS

La compilation de cette liste est réalisée grâce à la participation des librairies Garneau, Vaugeois, La Liberté, Générale française, Librairie Pantoute de Québec et Sélect de Saint-Georges de Beauce. Le chiffre entre parenthèse indique le nombre de semaines de parution de l'œuvre parmi les best sellers.

FICTION

1. Ces enfants d'ailleurs, Ariette Cousture. Libre Expression (7)
2. Quelques adieux, Marie Laberge. Boréal (10)
3. Bazaar, Stephen King. Albin Michel (8)
4. La firme, John Grisham. Robert Laffont (3)
5. Le manuscrit Chanceller, Robert Ludlum. Laffont (1)
6. Texaco, Patrick Chamoiseau. Gallimard (6)
7. Le petit sauvage, Alexandre Jardin, Gallimard (17)
8. Nous n'irons plus au bois, M.H. Clark. Albin Michel (1)
9. Le jour des fourmis, Bernard Werber. Albin Michel (2)
10. Marie suivait l'été, Lise Bissonnette. Boréal (1)

OUVRAGES GÉNÉRAUX

1. Jamais sans ma fille # 2, Betty Mahmoody. Fixot (8)
2. Judith Jasmin. De feu et de flamme. Colette Beauchamp. Boréal (5)
3. Dictionnaire québécois d'aujourd'hui. Robert (4)
4. Pour en finir avec l'excellence, Héliane Pedneault. Boréal (3)
5. État du monde 1993, Collectif. Boréal (1)

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

Téléromans

17h00 (1) 13 (2) 13 (3) 13 (4) 13 (5) 13 (6) 13 (7) 13 (8) 13 (9) 13 (10) 13 (11) 13 (12) 13 (13) 13 (14) 13 (15) 13 (16) 13 (17) 13 (18) 13 (19) 13 (20) 13 (21) 13 (22) 13 (23) 13 (24) 13 (25) 13 (26) 13 (27) 13 (28) 13 (29) 13 (30) 13 (31) 13 (32) 13 (33) 13 (34) 13 (35) 13 (36) 13 (37) 13 (38) 13 (39) 13 (40) 13 (41) 13 (42) 13 (43) 13 (44) 13 (45) 13 (46) 13 (47) 13 (48) 13 (49) 13 (50) 13 (51) 13 (52) 13 (53) 13 (54) 13 (55) 13 (56) 13 (57) 13 (58) 13 (59) 13 (60) 13 (61) 13 (62) 13 (63) 13 (64) 13 (65) 13 (66) 13 (67) 13 (68) 13 (69) 13 (70) 13 (71) 13 (72) 13 (73) 13 (74) 13 (75) 13 (76) 13 (77) 13 (78) 13 (79) 13 (80) 13 (81) 13 (82) 13 (83) 13 (84) 13 (85) 13 (86) 13 (87) 13 (88) 13 (89) 13 (90) 13 (91) 13 (92) 13 (93) 13 (94) 13 (95) 13 (96) 13 (97) 13 (98) 13 (99) 13 (100) 13 (101) 13 (102) 13 (103) 13 (104) 13 (105) 13 (106) 13 (107) 13 (108) 13 (109) 13 (110) 13 (111) 13 (112) 13 (113) 13 (114) 13 (115) 13 (116) 13 (117) 13 (118) 13 (119) 13 (120) 13 (121) 13 (122) 13 (123) 13 (124) 13 (125) 13 (126) 13 (127) 13 (128) 13 (129) 13 (130) 13 (131) 13 (132) 13 (133) 13 (134) 13 (135) 13 (136) 13 (137) 13 (138) 13 (139) 13 (140) 13 (141) 13 (142) 13 (143) 13 (144) 13 (145) 13 (146) 13 (147) 13 (148) 13 (149) 13 (150) 13 (151) 13 (152) 13 (153) 13 (154) 13 (155) 13 (156) 13 (157) 13 (158) 13 (159) 13 (160) 13 (161) 13 (162) 13 (163) 13 (164) 13 (165) 13 (166) 13 (167) 13 (168) 13 (169) 13 (170) 13 (171) 13 (172) 13 (173) 13 (174) 13 (175) 13 (176) 13 (177) 13 (178) 13 (179) 13 (180) 13 (181) 13 (182) 13 (183) 13 (184) 13 (185) 13 (186) 13 (187) 13 (188) 13 (189) 13 (190) 13 (191) 13 (192) 13 (193) 13 (194) 13 (195) 13 (196) 13 (197) 13 (198) 13 (199) 13 (200) 13 (201) 13 (202) 13 (203) 13 (204) 13 (205) 13 (206) 13 (207) 13 (208) 13 (209) 13 (210) 13 (211) 13 (212) 13 (213) 13 (214) 13 (215) 13 (216) 13 (217) 13 (218) 13 (219) 13 (220) 13 (221) 13 (222) 13 (223) 13 (224) 13 (225) 13 (226) 13 (227) 13 (228) 13 (229) 13 (230) 13 (231) 13 (232) 13 (233) 13 (234) 13 (235) 13 (236) 13 (237) 13 (238) 13 (239) 13 (240) 13 (241) 13 (242) 13 (243) 13 (244) 13 (245) 13 (246) 13 (247) 13 (248) 13 (249) 13 (250) 13 (251) 13 (252) 13 (253) 13 (254) 13 (255) 13 (256) 13 (257) 13 (258) 13 (259) 13 (260) 13 (261) 13 (262) 13 (263) 13 (264) 13 (265) 13 (266) 13 (267) 13 (268) 13 (269) 13 (270) 13 (271) 13 (272) 13 (273) 13 (274) 13 (275) 13 (276) 13 (277) 13 (278) 13 (279) 13 (280) 13 (281) 13 (282) 13 (283) 13 (284) 13 (285) 13 (286) 13 (287) 13 (288) 13 (289) 13 (290) 13 (291) 13 (292) 13 (293) 13 (294) 13 (295) 13 (296) 13 (297) 13 (298) 13 (299) 13 (300) 13 (301) 13 (302) 13 (303) 13 (304) 13 (305) 13 (306) 13 (307) 13 (308) 13 (309) 13 (310) 13 (311) 13 (312) 13 (313) 13 (314) 13 (315) 13 (316) 13 (317) 13 (318) 13 (319) 13 (320) 13 (321) 13 (322) 13 (323) 13 (324) 13 (325) 13 (326) 13 (327) 13 (328) 13 (329) 13 (330) 13 (331) 13 (332) 13 (333) 13 (334) 13 (335) 13 (336) 13 (337) 13 (338) 13 (339) 13 (340) 13 (341) 13 (342) 13 (343) 13 (344) 13 (345) 13 (346) 13 (347) 13 (348) 13 (349) 13 (350) 13 (351) 13 (352) 13 (353) 13 (354) 13 (355) 13 (356) 13 (357) 13 (358) 13 (359) 13 (360) 13 (361) 13 (362) 13 (363) 13 (364) 13 (365) 13 (366) 13 (367) 13 (368) 13 (369) 13 (370) 13 (371) 13 (372) 13 (373) 13 (374) 13 (375) 13 (376) 13 (377) 13 (378) 13 (379) 13 (380) 13 (381) 13 (382) 13 (383) 13 (384) 13 (385) 13 (386) 13 (387) 13 (388) 13 (389) 13 (390) 13 (391) 13 (392) 13 (393) 13 (394) 13 (395) 13 (396) 13 (397) 13 (398) 13 (399) 13 (400) 13 (401) 13 (402) 13 (403) 13 (404) 13 (405) 13 (406) 13 (407) 13 (408) 13 (409) 13 (410) 13 (411) 13 (412) 13 (413) 13 (414) 13 (415) 13 (416) 13 (417) 13 (418) 13 (419) 13 (420) 13 (421) 13 (422) 13 (423) 13 (424) 13 (425) 13 (426) 13 (427) 13 (428) 13 (429) 13 (430) 13 (431) 13 (432) 13 (433) 13 (434) 13 (435) 13 (436) 13 (437) 13 (438) 13 (439) 13 (440) 13 (441) 13 (442) 13 (443) 13 (444) 13 (445) 13 (446) 13 (447) 13 (448) 13 (449) 13 (450) 13 (451) 13 (452) 13 (453) 13 (454) 13 (455) 13 (456) 13 (457) 13 (458) 13 (459) 13 (460) 13 (461) 13 (462) 13 (463) 13 (464) 13 (465) 13 (466) 13 (467) 13 (468) 13 (469) 13 (470) 13 (471) 13 (472) 13 (473) 13 (474) 13 (475) 13 (476) 13 (477) 13 (478) 13 (479) 13 (480) 13 (481) 13 (482) 13 (483) 13 (484) 13 (485) 13 (486) 13 (487) 13 (488) 13 (489) 13 (490) 13 (491) 13 (492) 13 (493) 13 (494) 13 (495) 13 (496) 13 (497) 13 (498) 13 (499) 13 (500) 13 (501) 13 (502) 13 (503) 13 (504) 13 (505) 13 (506) 13 (507) 13 (508) 13 (509) 13 (510) 13 (511) 13 (512) 13 (513) 13 (514) 13 (515) 13 (516) 13 (517) 13 (518) 13 (519) 13 (520) 13 (521) 13 (522) 13 (523) 13 (524) 13 (525) 13 (526) 13 (527) 13 (528) 13 (529) 13 (530) 13 (531) 13 (532) 13 (533) 13 (534) 13 (535) 13 (536) 13 (537) 13 (538) 13 (539) 13 (540) 13 (541) 13 (542) 13 (543) 13 (544) 13 (545) 13 (546) 13 (547) 13 (548) 13 (549) 13 (550) 13 (551) 13 (552) 13 (553) 13 (554) 13 (555) 13 (556) 13 (557) 13 (558) 13 (559) 13 (560) 13 (561) 13 (562) 13 (563) 13 (564) 13 (565) 13 (566) 13 (567) 13 (568) 13 (569) 13 (570) 13 (571) 13 (572) 13 (573) 13 (574) 13 (575) 13 (576) 13 (577) 13 (578) 13 (579) 13 (580) 13 (581) 13 (582) 13 (583) 13 (584) 13 (585) 13 (586) 13 (587) 13 (588) 13 (589) 13 (590) 13 (591) 13 (592) 13 (593) 13 (594) 13 (595) 13 (596) 13 (597) 13 (598) 13 (599) 13 (600) 13 (601) 13 (602) 13 (603) 13 (604) 13 (605) 13 (606) 13 (607) 13 (608) 13 (609) 13 (610) 13 (611) 13 (612) 13 (613) 13 (614) 13 (615) 13 (616) 13 (617) 13 (618) 13 (619) 13 (620) 13 (621) 13 (622) 13 (623) 13 (624) 13 (625) 13 (626) 13 (627) 13 (628) 13 (629) 13 (630) 13 (631) 13 (632) 13 (633) 13 (634) 13 (635) 13 (636) 13 (637) 13 (638) 13 (639) 13 (640) 13 (641) 13 (642) 13 (643) 13 (644) 13 (645) 13 (646) 13 (647) 13 (648) 13 (649) 13 (650) 13 (651) 13 (652) 13 (653) 13 (654) 13 (655) 13 (656) 13 (657) 13 (658) 13 (659) 13 (660) 13 (661) 13 (662) 13 (663) 13 (664) 13 (665) 13 (666) 13 (667) 13 (668) 13 (669) 13 (670) 13 (671) 13 (672) 13 (673) 13 (674) 13 (675) 13 (676) 13 (677) 13 (678) 13 (679) 13 (680) 13 (681) 13 (682) 13 (683) 13 (684) 13 (685) 13 (686) 13 (687) 13 (688) 13 (689) 13 (690) 13 (691) 13 (692) 13 (693) 13 (694) 13 (695) 13 (696) 13 (697) 13 (698) 13 (699) 13 (700) 13 (701) 13 (702) 13 (703) 13 (704) 13 (705) 13 (706) 13 (707) 13 (708) 13 (709) 13 (710) 13 (711) 13 (712) 13 (713) 13 (714) 13 (715) 13 (716) 13 (717) 13 (718) 13 (719) 13 (720) 13 (721) 13 (722) 13 (723) 13 (724) 13 (725) 13 (726) 13 (727) 13 (728) 13 (729) 13 (730) 13 (731) 13 (732) 13 (733) 13 (734) 13 (735) 13 (736) 13 (737) 13 (738) 13 (739) 13 (740) 13 (741) 13 (742) 13 (743) 13 (744) 13 (745) 13 (746) 13 (747) 13 (748) 13 (749) 13 (750) 13 (751) 13 (752) 13 (753) 13 (754) 13 (755) 13 (756) 13 (757) 13 (758) 13 (759) 13 (760) 13 (761) 13 (762) 13 (763) 13 (764) 13 (765) 13 (766) 13 (767) 13 (768) 13 (769) 13 (770) 13 (771) 13 (772) 13 (773) 13 (774) 13 (775) 13 (776) 13 (777) 13 (778) 13 (779) 13 (780) 13 (781) 13 (782) 13 (783) 13 (784) 13 (785) 13 (786) 13 (787) 13 (788) 13 (789) 13 (790) 13 (791) 13 (792) 13 (793) 13 (794) 13 (795) 13 (796) 13 (797) 13 (798) 13 (799) 13 (800) 13 (801) 13 (802) 13 (803) 13 (804) 13 (805) 13 (806) 13 (807) 13 (808) 13 (809) 13 (810) 13 (811) 13 (812) 13 (813) 13 (814) 13 (815) 13 (816) 13 (817) 13 (818) 13 (819) 13 (820) 13 (821) 13 (822) 13 (823) 13 (824) 13 (825) 13 (826) 13 (827) 13 (828) 13 (829) 13 (830) 13 (831) 13 (832) 13 (833) 13 (834) 13 (835) 13 (836) 13 (837) 13 (838) 13 (839) 13 (840) 13 (841) 13 (842) 13 (843) 13 (844) 13 (845) 13 (846) 13 (847) 13 (848) 13 (849) 13 (850) 13 (851) 13 (852) 13 (853) 13 (854) 13 (855) 13 (856) 13 (857) 13 (858) 13 (859) 13 (860) 13 (861) 13 (862) 13 (863) 13 (864) 13 (865) 13 (866) 13 (867) 13 (868) 13 (869) 13 (870) 13 (871) 13 (872) 13 (873) 13 (874) 13 (875) 13 (876) 13 (877) 13 (878) 13 (879) 13 (880) 13 (881) 13 (882) 13 (883) 13 (884) 13 (885) 13 (886) 13 (887) 13 (888) 13 (889) 13 (890) 13 (891) 13 (892) 13 (893) 13 (894) 13 (895) 13 (896) 13 (897) 13 (898) 13 (899) 13 (900) 13 (901) 13 (902) 13 (903) 13 (904) 13 (905) 13 (906) 13 (907) 13 (908) 13 (909) 13 (910) 13 (911) 13 (

LE LIVRE

Chamoiseau: il n'y a pas d'écrivain sans folie dans la langue

Unaniment salué par la presse, Texaco, le Goncourt 1992, raconte l'histoire d'un quartier pauvre de Fort-de-France, en Martinique. LE SOLEIL a rencontré Patrick Chamoiseau, à l'occasion de son dernier séjour à Québec.

par GUY CLOUTIER
collaboration spéciale

Le Soleil : Derek Walcott, le poète anglophone de Sainte-Lucie, remporte le prix Nobel de littérature. On vous attribue le prix Goncourt pour votre roman *Texaco*. Doit-on voir dans cette convergence la consécration de la littérature antillaise au plan international ?

Patrick Chamoiseau : On ne sait pas selon quelles modalités ces prix sont donnés, mais ce que je sais c'est que la littérature antillaise est porteuse d'une problématique très contemporaine : la multiculturalité, la transculturalité, le multilinguisme. Dans les Caraïbes, nous avons un espace culturel et identitaire qui reflète toute la diversité du monde : un mélange de peuples, de langues et d'imaginaires qui forment une mosaïque culturelle. En lisant Walcott, en découvrant la manière dont il relativise la langue anglaise, le lectorat international va se rendre compte qu'il se passe des choses intéressantes dans les Antilles.

S. : Il ne s'agit pas d'une simple question de langue. Dans votre roman *Texaco*, la « contamination » du français par le créole,

cette langue d'esclaves, débouche sur un enjeu fondamental qui est celui de la survie de tout un peuple de petites gens.

P.CH. : C'est un langage que j'appelle « l'imaginaire de la diversité », dans la mesure où nous sommes sortis du drame de la colonisation occidentale qui rêvait de fonder les peuples dans une même transparence pour en arriver à une relativisation généralisée des cultures et des imaginaires. Or, il se met en place aujourd'hui une sorte de système mondial qui relie ensemble toutes les langues, tous les imaginaires, toutes les cultures, par une mondialisation des images et des communications, au profit d'une technoculture éminemment suspecte. Le problème est de savoir comment nous pouvons être riches de cette diversité des cultures et des imaginaires ? On ne peut pas penser cet imaginaire de la diversité si on gomme le lieu où on se trouve. Il faut d'abord densifier le lieu où on se trouve. Moi, c'est les Antilles ; c'est un imaginaire créole, c'est une langue et une culture créoles dévalorisées. C'est avec ces matériaux récupérés que je peux entrer dans cet imaginaire de la diversité.

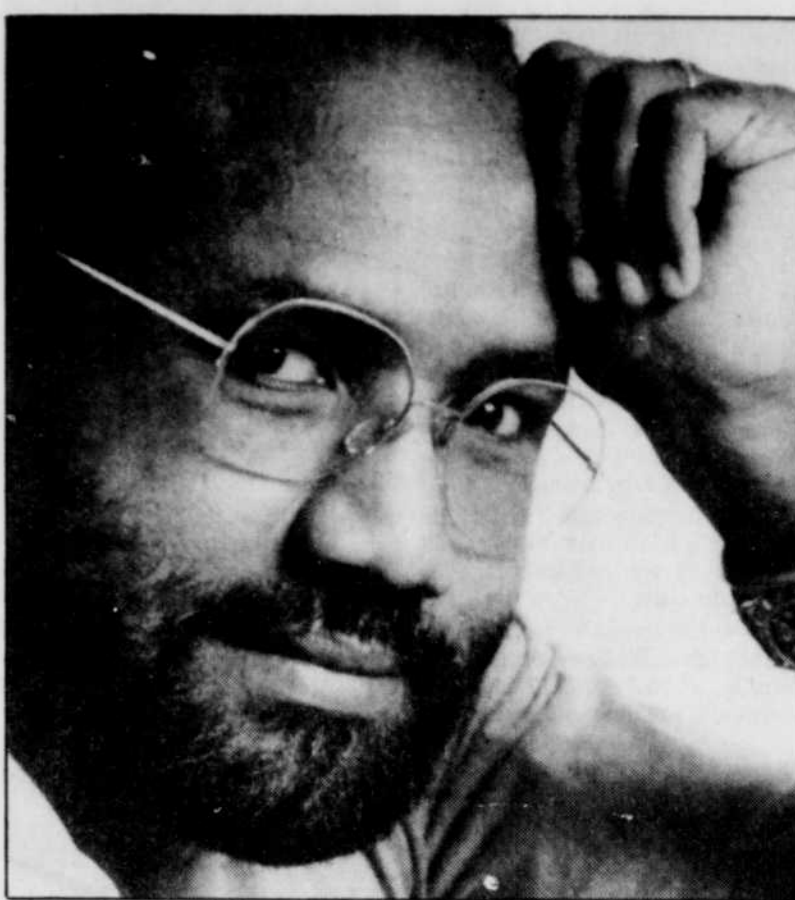
S. : On a parfois l'impression, à la lecture de *Texaco*, que le travail

sur la langue fait écran au récit, qu'il retient toute l'attention du lecteur. Comme si votre roman n'était plus que le récit « jubilatoire » d'une langue.

P.CH. : C'est tout le problème de la littérature. Qu'est-ce qui est primordial : le récit ou le travail sur la langue ? Moi, je crois que c'est tout à la fois. Il n'y a pas d'écrivain sans la folie dans la langue, sans feux d'artifices dans la langue. Au cœur même de la littérature, il y a cette envie de la totalité, ce désir de la diversité dont je parlais plus tôt. L'espace romanesque permet de traverser tous les genres littéraires, le conte, le poème, la réflexion philosophique ou ethnographique, de mobiliser le chant, le rythme et le silence. Le roman est une occasion de récapituler la langue, non seulement la langue du moment, mais l'infinie possibilité de la langue depuis ses origines jusqu'à nos jours. Rien n'est inaccessible, tous les mots peuvent être appelés. C'est cette notion de la langue totale qui fonde l'exercice littéraire ou la connaissance littéraire des choses.

S. : Pour les personnages de *Texaco*, la langue n'est pas seulement une manière de se mettre au monde. Le créole est aussi une arme de résistance contre le planteur négrier ?

P.CH. : Oui, parce que si la langue française a été l'outil suprême de domination, la langue créole s'est affirmée comme une langue de compromis, née de tous ces



Patrick Chamoiseau, gagnant du prix Goncourt 1992.

peuples venus d'Afrique, d'Europe, d'Asie, des Indes, sans oublier les Amérindiens. Le dominé éprouve pour le maître à la fois un sentiment de répulsion et de fascination. Il déteste le maître mais il est fasciné par les valeurs du maître. On comprend son désir de constituer un être qui soit à l'égale du maître. C'est pourquoi tous les pays du Tiers-monde ont opposé au discours occidental dominant, un contre-discours dominant : ma langue contre ta langue, ma nation contre ta nation, ma culture contre ta culture. Le vieux schéma sectaire avec lequel il faut rompre, parce qu'il reproduit les mêmes armes de domination et de mort. Cela dit, aucune langue n'est un outil de résistance. Ce sont les stratégies d'utilisation qui obéissent à des modalités de résistance.

S. : C'est aussi une langue de solidarité, la langue des gens simples, une langue bric-à-brac, à l'image

du quartier qu'ils habitent. Et cette langue aurait conservé, comme un écho, les incantations secrètes des sorciers. Pensons au personnage du Mentô, qui rappelle le griot, le personnage du conteur-sorcier si présent dans la littérature africaine.

P.CH. : Tout à fait. Parce que le Mentô, c'est le plus puissant des sorciers, les seuls à avoir ramené d'Afrique un savoir minimal, de plantes, de pratiques magiques, tous les autres étaient des migrants nus, les seuls migrants aux Amériques qui n'ont pas apporté leurs livres, leurs chants et leur mémoire. Dans ce contexte, arrivant avec un appareillage de mémoire très construit, le Mentô devient un homme déterminant. Dans l'habitation esclavagiste, il est l'homme de la résistance, celui qui fait le lien avec la terre perdue. Avec lui, on passe de la magie à la parole.

S. : Texaco n'est pas seulement un quartier qui abrite vos protagonistes, c'est un véritable personnage, qui a sa vie propre, sa psychologie, ses refoulements, ses désirs. Même que le personnage de Marie-Sophie va se baptiser secrètement du nom de Texaco. Plus qu'une matrice, le quartier devient un double des personnages. De la même manière que le roman retrace la généalogie de Marie-Sophie, il y a une généalogie de l'architecture de la survie qui a engendré le quartier de Texaco.

P.CH. : Cela n'a pas été évident pour tout le monde. Cela tient peut-être du fait que dans le roman américain, contrairement au roman occidental qui ne peut envisager de personnages que sous forme anthropomorphe, on peut retrouver des personnages qui relèvent de la terre, du paysage ou de la ville.

S. : Texaco témoigne aussi d'une manière créole de s'approprier la ville. C'est l'un des thèmes les plus présents dans votre roman : l'urbanisme comme mémoire. Vous parlez d'une « poétique de cases » et de « la beauté riche de l'horreur ». La beauté cachée de cette « maçonnerie de la survie » pourrait bien renvoyer à ce que vous désignez comme un « espace créole de solidarité neuve » ?

P.CH. : Ce n'est pas sûr que les gens qui vivent dans ce quartier aient une perception aussi clairvoyante. Mais c'est clair que lorsqu'on vit dans ces quartiers-là, on n'éprouve pas l'extrême solitude de la misère totale. On peut être quelqu'un tout en étant très pauvre. On peut être nécessaire à d'autres personnes, on jouit d'une valorisation sociale qui n'existe pas dans la ville.

S. : Pour parler du quartier de Texaco et de ses héros anonymes, vous utilisez une belle image, la « mangrove urbaine », que vous opposez à l'infamant bidonville.

P.CH. : Ce sont des vraies mangroves, comme ces marécages où vivent les homards ou les langoustes. Ces quartiers sont des lieux de renaissance possible, à condition de pouvoir les décoder.

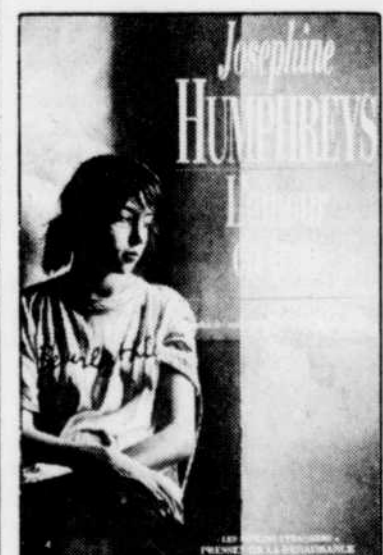
En librairie

par ROGER ROBITAILLE
collaboration spéciale

POUR EN FINIR AVEC L'EXCELLENCE

C'est un pamphlet décapant basé sur le thème de la performance à tout prix. Le mot « Excellence » à la mode depuis le début des années 80, est abordé sous toutes ses facettes ; aussi bien l'excellence dans les sports, à l'école, dans l'entreprise privée, dans le domaine des arts, dans la vie amoureuse, que dans l'excellence imposée aux enfants. On découvre même, statistiques à l'appui, que l'excellence a un sexe et un âge. Un ouvrage démythificateur, bien appuyé par une abondante documentation.

Hélène Pedneault, Éditions Boréal. 320 pages. 18,95 \$.



L'AMOUR EN TROP

Lorsque soudainement, sa mère quitte le domicile conjugal sans explication, la vie d'une jeune fille tranquille va complètement basculer. Tout s'accélère et elle voit s'effondrer un certain nombre des certitudes de son adolescence heureuse. À un point tel qu'elle sera contrainte de remettre de l'ordre dans la famille, de jouer le rôle de son père et de sa mère, autrement dit, de faire l'apprentissage du

monde adulte. Heureusement, Lucille possède une arme qui la sauvera : le sens de l'humour. Rarement à l'intérieur d'un roman, des yeux d'adolescents auront-ils porté un regard aussi aigü sur le monde des adultes. Un ouvrage qui pourrait modifier votre façon de voir les adolescents.

Josephine Humphreys, Presse de la Renaissance. 270 pages. 29,95 \$.

LE GUIDE DES PLANTES D'INTÉRIEUR

Un nouveau volume pratique qui intéressera tous les amateurs d'horticulture. Un livre très bien illustré offrant des renseignements précieux sur plus de 200 plantes faciles à se procurer et sur une centaine d'autres plus rares. Vous y retrouverez une description détaillée de tous les besoins essentiels des plantes ainsi que de judicieux conseils en provenance de professionnels qualifiés.

Coen Gelein, Les Éditions de l'homme. 176 pages. 34,95 \$.

EN FRAUDE DANS LE MOUVEMENT DES AUTRES

Qu'y a-t-il de commun entre un homme criblé de dettes qui décide de vendre sa bibliothèque dont les livres se révoltent, un couple d'amoureux un peu voyeur et le cauchemar d'un homme qui a perdu le sens de l'orientation ?... À première vue, bien peu de choses, mais le lecteur ne tardera pas à découvrir qu'il nage en plein mystère et que le fil du réel est bien mince lorsqu'il est tendu par un imaginaire aussi rocambolesque. Avec ce premier recueil de nouvelles, Jean Potvin s'affirme comme un écrivain joyeux à l'esprit débridé et un observa-

teur minutieux de la vie quotidienne.

Jean Potvin, VLB Édition. 114 pages. 16,95 \$.



LES QUILICO

Louis et Gino Quilico forment avec Lina Pizzolongo un trio remarquable dans l'histoire de l'opéra. Lina, bien qu'elle ait mis fin à une brillante carrière de pianiste après son mariage avec Louis, a encouragé sans réserve la passion de son époux pour l'opéra, de même que celle de son fils Gino. Les deux chanteurs ont été acclamés à Paris, Rome et New York où leur talent a été reconnu et apprécié, notamment par des grands noms comme Herbert Von Karajan et Luciano Pavarotti. À la fois chronique d'une époque et sage d'une famille toute entière vouée à la musique, cette biographie à trois volets nous entraîne dans les coulisses et sur les scènes les plus prestigieuses du monde.

Ruby Mercer, Les Éditions de l'homme. 320 pages. 24,95 \$.

GUIDE CINÉMA

CINÉPLEX ODÉON
Certificats-Cadeaux EN VENTE MAINTENANT
INFO HORAIRES : CINÉMA ST-GEORGES: 228-7540 CINÉMA ALOUETTE: 337-2465

DU 25 DÉCEMBRE 1992 AU 7 JANVIER 1993	
PLACE CHAREST Du Point et Boul. Charest 522-9745	CINÉMA LIDO Promenades Léves-Laurier 837-0234
MAMAN J'AI ENCORE RATE L'AVION (G) 13:30 - 16:00 Laissez-passer refusés 19:00 - 21:25	MAMAN J'AI ENCORE RATE L'AVION (G) 25 au 30 déc.: 13:00 - 18:45 - 21:10 31 déc.: 13:00 - 18:45 Laissez-passer refusés 1er janv.: 18:45 - 21:10 2, 3, 4 janv.: 13:00 - 18:45 - 21:10 5, 6, 7 janv.: 18:45 - 21:10
LES PILLEURS (18+) 13:45 - 16:40 - 19:10 - 21:30	ALADDIN (G) 25 au 30 déc.: 13:00 - 19:00 - 21:10 31 déc.: 13:00 - 19:00 1er janv.: 19:00 - 21:10 2, 3, 4 janv.: 13:00 - 19:00 - 21:10 5, 6, 7 janv.: 19:00 - 21:10
DRACULA (16+) 12:10 - 14:30 - 21:40	LE GARDE DU CORPS (13+) 25 au 30 déc.: 13:00 - 18:45 1er janv.: 18:45 2, 3, 4 janv.: 13:00 - 18:45 5, 6, 7 janv.: 18:45
MALCOM X (13+) 16:55 - 20:35	DRACULA (16+) 25 au 30 déc.: 21:15 1er janv.: 21:15
LE GARDE DU CORPS (13+) 13:00 - 16:15 - 19:15 - 21:50	UNE SECONDE CHANCE (G) 25 au 30 déc.: 13:00 - 19:00 - 21:15 31 déc.: 13:00 - 19:00 1er janv.: 19:00 - 21:15 2, 3, 4 janv.: 13:00 - 19:00 - 21:15 5, 6, 7 janv.: 19:00 - 21:15
UN MONSIEUR DISTINGUÉ (G) 14:00 - 17:00 - 19:40 - 22:00	DES HOMMES D'HONNEUR (G) 25 au 30 déc.: 13:00 - 18:45 - 21:15 31 déc.: 13:00 - 18:45 Laissez-passer refusés 1er janv.: 18:45 - 21:15 2, 3, 4 janv.: 13:00 - 18:45 - 21:15 5, 6, 7 janv.: 18:45 - 21:15
UNE SECONDE CHANCE (G) 12:15 - 14:40 - 17:00 - 19:20 - 21:35	LE CLAP 2360 ch. Ste-Foy, Ste-Foy 650-CLAP
DES HOMMES D'HONNEUR (G) Laissez-passer refusés 13:00 - 15:45 - 19:00 - 21:50	MARIS ET FEMMES (G) 26, 27, 30 janv.: 15:30 - 21:15 1er au 7 janv.: 15:30 - 21:15
ALADDIN (G) 12:25 - 14:25 - 16:15 - 18:00 - 19:45	
LE CLAP 2360 ch. Ste-Foy, Ste-Foy 650-CLAP	
MARIS ET FEMMES (G) 26, 27, 30 janv.: 15:30 - 21:15 1er au 7 janv.: 15:30 - 21:15	
LES MEILLEURES INTENTIONS (G) 26 au 31 déc.: 15:30 - 21:15 1er au 7 janv.: 15:30 - 21:15	
	CINÉMA DE PARIS Place D'Youville 694-0091
	LES PILLEURS version française de THEPAGES

FAMOUS PLAYERS
GALERIES DE 628-2455
LA CAPITALE ★ & ♣
5401 Boul. des Galeries

L'AMANT (16+) Dolby
3:15-5:10-7:10-9:25

ALADDIN (V.F.) (G) Dolby
1:30-3:30-5:30-7:30-9:40

MAMAN J'AI ENCORE RATE L'AVION
1:45-4:10-6:45-9:15 (G) Dolby

LE GARDE DU CORPS (13+) Dolby
4:10-6:55-9:30

DRACULA (V.F.) (16+) Dolby
1:30-4:00-7:00-9:30

L'ACCOMPAGNATRICE (G) Dolby
12:35-2:50-5:05-7:15-9:30

STE-FOY 656-0592
2500 Boul. Laurier ★ & ♣

ALADDIN (V.F.) (G) Dolby
12:45-3:00-5:15-7:15-9:30

EN TOUTE BONNE FOI (G)
1:15-4:00-6:45-9:15

UN MONSIEUR DISTINGUÉ (G)
1:30-4:00-7:00-9:25

★ DOBLY STEREO

UNE OFFRE QUI NE SE REFUSE PAS

Pour faire place aux nouveaux timbres, notre comptoir postal liquide les timbres portant l'ancien tarif. À l'achat d'un carnet de timbres de 42 \$, vous recevrez un timbre de 1 \$ gratuitement* pour chaque timbre de 42 \$.

Achetez un carnet de 10 timbres, et obtenez 10 timbres de 1 \$ gratuitement. Plus vous en achetez, plus vous économisez.

Faites vos provisions dès maintenant!

Rappelez-vous d'utiliser le bon affranchissement pour une livraison sûre. Expédiez une lettre de format standard** n'importe où au Canada pour seulement 43 \$.

CARNET DE 10

+ 10 = 4,30 \$
TIMBRES DE 1\$ GRATUITS
VALEUR DE

* Jusqu'à épuisement des stocks. Offre valable pour les carnets de timbres seulement.
** Selon la définition de la Société canadienne des postes, une « lettre de format standard » :
• pèse jusqu'à 30 grammes
• mesure jusqu'à 150 mm x 245 mm
• a une épaisseur maximale de 5 mm

COMPTOIR POSTAL AVEC SERVICE COMPLET
DETAILLANT AUTORISÉ DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Service bilingue disponible à ces comptoirs postaux. Bilingual Service available at these outlets.

COMPTOIR POSTAL SAINT-LOUIS Tabagie-dépanneur Nadic 2900, chemin Saint-Louis SAINT-LOUIS (Québec) G1W 2L0	COMPTOIR POSTAL PLACE STE-FOY Pharm. Blais et Fontaine 2562, boul. Laurier SAINT-FOY (Québec) G1V 1C0	COMPTOIR POSTAL PLACE LAURIER 1er étage, Mail Nord 2700, boul. Laurier SAINT-FOY (Québec) G1V 2M0
COMPTOIR POSTAL PLACE FLEUR DE LYS Laurie. Spécialiste du stylo 550, boul. Wilfrid-Hamel QUÉBEC (Québec) G1M 2S0	COMPTOIR POSTAL CARREFOUR CHARLESBOURG Tabagie du Carrefour 8500, boul. Henri-Bourassa CHARLESBOURG (Québec) G1G 5X0	COMPTOIR POSTAL GALERIES CHARLESBOURG Papeterie Les Galeries 4271, 1re Avenue CHARLESBOURG (Québec) G1H 2S0
COMPTOIR POSTAL DE NORVÈGE Tabagie Rendez-vous 3280, chemin Sainte-Foy SAINT-FOY (Québec) G1X 1R0	COMPTOIR POSTAL PLAZA LAVAL Papeterie Plaza Laval Enr. 2750, chemin Sainte-Foy SAINT-FOY (Québec) G1V 1V0	COMPTOIR POSTAL SAINT-FIDÈLE Pharmacie Brunet 1000, 3e Avenue QUÉBEC (Québec) G1L 2X0
COMPTOIR POSTAL MARIE-DE-L'INCARNATION Pharmacie Essaim 707, boul. Charest Ouest QUÉBEC (Québec) G1N 4P0	COMPTOIR POSTAL MAIL CENTRE-VILLE Zeller's 550, boul. Charest Est QUÉBEC (Québec) G1K 3K0	COMPTOIR POSTAL GABRIELLE-ROY Pharmacie Les Galeries 320, Saint-Joseph Est QUÉBEC (Québec) G1K 8G0

** Service bilingue offert à ces comptoirs postaux / Bilingual Service available at these outlets

LES DISPARUS DU MONDE ARTISTIQUE EN 1992

(PC) — De nombreuses personnalités canadiennes et québécoises de la scène culturelle sont décédées au cours de l'année qui vient de s'écouler. Voici les plus connues.



Jean Basile, mort le 10 février.

20 — Le peintre A.J. Casson, à 93 ans, à Toronto, le dernier survivant du groupe des Sept.

21 — Le peintre-graveur Gérard Tremblay, à 64 ans, après une carrière internationale de 45 ans.

MARS

1 — Le journaliste et publiciste James Easton McDougall, à Montréal, à 90 ans. Il avait été superviseur de toute la publicité internationale d'Expo 67. Fondateur en 1920, à 19 ans, du magazine humoristique « Goblino », le plus populaire au Canada anglais.

— Le chorégraphe, maître de ballet et ancien danseur Reynald Rabu, à 46 ans, à Montréal, des suites du sida.

16 — L'écrivain Roger Lemelin, auteur du célèbre roman *Les Plouffe*, à Québec, à 72 ans, des suites d'un cancer du poumon.

AVRIL

4 — La comédienne et fondatrice du Théâtre du Rideau Vert, Yvette Brindamour, à 73 ans, d'un cancer.



Manda Parent, morte le 3 août.

10 — L'acteur canadien de télévision et de cinéma Cec Linder, à 71 ans, de problèmes cardiaques.

15 — Le fantaisiste Roméo Pérusse, à 65 ans, d'un infarctus.

MAI

9 — Le « peintre de la Mauricie » François Déziel, à 77 ans, à Montréal.

JUIN

1 — La romancière, dramatur-

ge et essayiste Adele Wiseman, à 64, à Toronto, de complications dues au sarcome.

— L'auteur et comédien acadien Bernard Dugas, jumeau de Bertrand, lui aussi comédien, à 37 ans, à la suite d'une longue maladie.

7 — La romancière Jeanne d'Arc Jutras, auteur entre autres de *Plaxie Pilon*, à 65 ans, des suites d'un cancer.

18 — Le réalisateur et annonceur de Radio-Canada International Jean Boisjoly, à 64 ans. Il avait été la voix de l'Ours et de Fanfan de l'émission *Pépinot et Capucine*.

— La violoncelliste Yvette Lamontagne, à Montréal à 93 ans. Elle avait travaillé avec Pablo Casals et Marcel Hubert et fait partie du premier Trio de Montréal dans les années 1920.

27 — Le chanteur country Lévis Bouliane, à 60 ans, d'un arrêt cardiaque à Sherbrooke.

— Paul J. Reynolds, ancien metteur en scène et producteur du festival Shaw à Niagara-on-the-Lake, à 40 ans, de complications attribuables au sida.

JUILLET

1 — Alan Lund, chorégraphe et metteur en scène, à 67 ans, du

cancer. Ancien danseur, directeur du Festival de Charlottetown de 1966 à 1986 et pionnier des émissions de variétés à la télévision canadienne-anglaise.

6 — Paul Hackman, batteur du groupe rock ontarien Helix, dans un accident de la route en Colombie-Britannique.

AOÛT

3 — La comédienne Manda Pa-



Louise Arcand, morte le 13 août.

rent (de son vrai prénom Jeanne-Mance), à 85 ans. Grande vedette du vaudeville des années 1930 à 1950, notamment avec Olivier Guimond et Rose Ouellette.

13 — La journaliste-animatrice Louise Arcand, à 48 ans, des suites d'un cancer au cerveau.

19 — Adrian Croll, à 43 ans, à Montréal, considéré comme le meilleur mixeur de l'ONF.

21 — Le comédien et animateur de télévision Mario Verdon à Windsor, en Estrie, à 68 ans, d'un cancer.

SEPTEMBRE

2 — Auteur de plus de 200 pièces musicales, le violoniste Emile Benoit, à 79 ans, d'un cancer, à Stehenville, à Terre-Neuve.

9 — Le dramaturge néo-écossais Don Wetmore, à 85 ans.

15 — Le cinéaste Derek May, de l'ONF, à 59 ans, auteur de nombreux films dont *The Ernie Game*, *Helicopter Canada* et *The Boulevard of Broken Dreams*.

19 — L'animateur de radio et chanteur country André Breton, à 59 ans, d'un infarctus à sa résidence de Farnham en Estrie.

OCTOBRE

11 — La comédienne Marie-Michelle Matteau, interprète de Emma Beauchamp dans le téléroman *La montagne du Hollandais*, d'un cancer.



Willie Lamothe, mort le 19 octobre.

19 — Le chanteur country et acteur de cinéma Willie Lamothe, à 72 ans, d'un arrêt cardiaque.

25 — Le pianiste William Tritt, à 40 ans, des suites du sida.

NOVEMBRE

3 — L'animatrice et journaliste à Radio-Canada Renée Laroche, connue pour sa participation à de nombreuses émissions littéraires, artistiques et d'affaires publiques.

14 — L'artiste pluridisciplinaire Greg Curnoe, à 55 ans, à London en Ontario, tué par un camion qui a heurté un groupe de 13 cyclistes.

21 — Le réalisateur de télévision et aquarelliste Jean-Paul Ladouceur, à 70 ans, créateur de *Pépinot et Capucine* et fondateur de JPL Productions.

27 — Yves Gagnon, fondateur du Festival de la chanson de Granby en 1968, à 56 ans, des suites d'une thrombose mésentérique.

DÉCEMBRE

1 — Le scénographe Jocelyn Joly, du cancer, à Montréal. Il avait été le décorateur de la plupart des films de Gilles Carles. Ses derniers décors étaient ceux des *Filles de Caleb* et de *Blanche* pour la télévision.

A E R O S T A R S P O R T 1 9 9 3

L'étoile de Noël

16 895 \$*

ou

299 \$** /mois
pour 24 mois

Groupe décor sport sans frais

- Groupe décor sport incluant bandes décoratives, becquet avant, marchepieds et jantes en aluminium
- Climatiseur
- Transmission automatique
- Moteur V6, 3 litres/injection électronique

- Freins ABS arrière
- Version 5 passagers avec deux fauteuils Capitaine
- Coussin de sécurité côté conducteur
- Dégivreur de lunette arrière
- Radio électronique AM/FM stéréo avec montre

- Glaces teintées
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Essuie-glace, lave-glace de lunette arrière
- Servodirection
- Servofreins
- Groupe commodité

LES CONCESSIONNAIRES



DU QUÉBEC

Encore plus pour vous!



PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS:
Certificat de 750 \$ additionnel aux offres de remise en argent, valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury.

PROGRAMME D'UNE DURÉE LIMITÉE APPLICABLE AU MODÈLE 1993. * LES OFFRES DE CRÉDIT ET DE FINANCEMENT NE PEUVENT ÊTRE COMBINÉES. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. PRIX ÉTABLI SELON LE PDSF DE L'AEROSTAR XL 4 X 2 MOINS LA RÉDUCTION DU GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 631 A. MOINS LA RÉDUCTION DU GROUPE DÉCOR SPORT 062. MOINS LA REMISE DU CONSTRUCTEUR. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINS. TPS, TVQ, TAXE D'ASSISE, FRAIS DE TRANSPORT, D'IMMATRICULATION ET AUTRES TAXES APPLICABLES EN SUS.

** APPROBATION DE CRÉDIT REQUISE. LE VERSEMENT MENSUEL DE 299 \$ S'APPLIQUE À LA LOCATION TAPIS ROUGE DE CRÉDIT FORD DE 24 MOIS D'UN AEROSTAR XL 4 X 2 AVEC GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 631 A. MISE DE FONDS INITIALE DE 1 000 \$ ET FRAIS DE TRANSPORT DE 790 \$. LES FRAIS D'IMMATRICULATION, D'ASSURANCES ET LES TAXES APPLICABLES DOIVENT ÊTRE ACQUITTÉS SUR LIVRAISON DU VÉHICULE OU PAR UNE AUGMENTATION DU VERSEMENT MENSUEL. LE CONCESSIONNAIRE PEUT LOUER À PRIX MOINS. CERTAINES CONDITIONS DE KILOMÈTRE S'APPLIQUENT.

† CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOC À PARE-CHOC. VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

METTEZ DU SOLEIL
DANS VOTRE QUOTIDIEN
LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

Si vous êtes membre du Club, entrez le code suivant:
24179058
Sinon, composez sans frais le
1-800-563-8688
Plus de
3 500 points
offerts cette semaine dans **LE SOLEIL**
Club Multi points

LES DISPARUS DE LA SCÈNE INTERNATIONALE EN 1992

L'actualité internationale a été marquée par la disparition de nombreuses personnalités en 1992 dont on a retenu les suivantes:

par la Presse canadienne

JANVIER

8 — L'auteur et journaliste français Jean Delage, inventeur de la canne blanche, à Rabat, au Maroc, dans sa 100e année.

19 — Shizuo Takano, inventeur du standard vidéo VHS, à 68 ans, de problèmes respiratoires.

FÉVRIER

20 — Le major Roberto d'Aubuisson, à 48 ans, d'un cancer généralisé, soupçonné d'être à l'origine des « Escadrons de la mort » au Salvador.

27 — Le sénateur américain Samuel Ichiye Hayakawa, à 85 ans. D'origine canadienne, cet ancien universitaire (il avait étudié à McGill) s'était rendu célèbre par son opposition aux manifestants contre la guerre du Vietnam sur le campus de l'université de San Francisco. Il dirigea la campagne pour faire de l'anglais la seule langue officielle de la Californie en 1986.

MARS

9 — L'ancien premier ministre d'Israël Menahem Begin, à 78 ans, de troubles cardiaques. Il avait signé le traité de paix avec l'Égypte sous l'égide du président Jimmy Carter.

29 — Le comte Spencer, père de la princesse Diana (Lady Di), épouse du prince Charles, à 69 ans, d'une crise cardiaque.

AVRIL

5 — Le milliardaire américain Sam Walton à 74 ans. A partir d'un unique magasin lancé en 1962, il avait mis sur pied la plus importante chaîne de magasins à rayons détrônant même Sears Roebuck, avec un chiffre d'affaires de 43,89 milliards \$.

MAI

14 — Le joueur de football américain Lyle Alzado, à 43 ans, d'un cancer du cerveau qu'il attribuait aux stéroïdes consommés en grande quantité.

26 — L'ancien sous-secrétaire d'Etat américain Philip Habib, à 72 ans, d'une crise cardiaque, important médiateur américain dans de nombreux conflits internationaux.

27 — Tony Accardo, ancien associé d'Al Capone, à 86 ans, à Chicago, d'insuffisance respiratoire et cardiaque.

JUIN

8 — Le numéro 2 des services de sécurité de l'OLP, Atef Bseïo, assassiné à Paris; participant au coup contre les Israéliens aux Jeux de Munich en 1972.

11 — Marjorie Robb, à 103 ans, dans une maison de retraite du Massachusetts. Doyenne des survivants du naufrage du Titanic, elle avait été premier violon de l'Orchestre symphonique du New Jersey.

20 — Babrak Karmal, le président de l'Afghanistan imposé par les Soviétiques durant la guerre civile, dans un accident d'avion vu comme un attentat.

21 — Li Xiannian, à 83 ans, à Pékin. Il était l'un des plus durs parmi les gérontocrates qui ordonnèrent le massacre de la place Tien-Anmen.

22 — Ismael Villegas Villegas, peut-être le doyen du monde, à 126 ans, à Puerto Aysen au Chili.

29 — Le président algérien Mohammed Boudiaf, à 73 ans, tué par des intégristes musulmans à Annaba.

30 — Anouar Madi, le chef du Fatah au Liban, assassiné en pleine rue à Saïda, au Liban-Sud.

JUILLET

4 — L'atomiste français Francis Perrin, à 90 ans, dernier survivant de l'époque héroïque du nucléaire. Familier de Joliot-Curie et Marie Curie, il avait inventé en 1939 la notion de « masse critique ».

9 — Le célèbre journaliste américain, Eric Sevareid, à New York, à 79 ans, d'un cancer de l'estomac.

12 — Le bourreau le plus connu d'Angleterre, Albert Pierrepoint, à 87 ans. Après une carrière de 25 ans marquée par l'exécution de 433 hommes et 17 femmes, il prit sa retraite en 1956 et devint un partisan de l'abolition de la peine de mort.

23 — L'ancien président libanais Souleïman Frangé, à Beyrouth, à 82 ans. Son élection à la présidence en 1970 avait contri-

bué à déclencher le conflit entre chrétiens et musulmans qui a ruiné ce pays.

AOÛT

4 — Le cardinal Frantisek Tomasek, à 93 ans, l'un des prélats qui avaient le plus lutté contre le communisme en Tchécoslovaquie, subissant même l'emprisonnement en camp de travail de 1951 à 1954.

14 — Le juge John Sirica, à 88 ans; il avait ordonné à Nixon de fournir les enregistrements de conversations à la Maison-Blanche.

SEPTEMBRE

2 — Piotr Jaroszewicz, à 82 ans, à Varsovie, ancien premier ministre de la Pologne pro-communiste de droite, assassiné avec sa femme, Alicia Solska.

23 — Le général américain James Van Fleet, à 100 ans. Com-

OCTOBRE

8 — L'ancien chancelier de la RFA, Willy Brandt, d'un cancer à 78 ans; à l'origine de la politique d'ouverture à la RFA au début des années 1970.

16 — Jacot, le perroquet du Dr

battant de la Première Guerre mondiale, il avait dirigé ses troupes au débarquement de Normandie, durant la bataille des Ardennes et la guerre de Corée.



Menahem BEGIN



Babrak KARMAL



Mohammed BOUDIAF



Willy BRANDT

Albert Schweitzer, âgé de plus de 40 ans d'une crise cardiaque. Recueilli par le Dr Schweitzer, prix Nobel de la Paix en 1952, à Lambaréné (Gabon), le volatile parlait des bribes de français, de dialecte bâlois et africains. Il pouvait imiter trois voix différentes et adorait chanter, notamment les airs des Beatles.

21 — Le procureur Jim Garrison, à 71 ans, à La Nouvelle-Orléans. Il avait défendu l'hypothèse de l'implication des services se-

crets américains dans l'assassinat de John Kennedy. Son combat a inspiré à Oliver Stone le film « JFK ».

NOVEMBRE

7 — Alexandre Dubcek, à 70 ans, à Prague, des suites d'un accident d'automobile survenue le 1er septembre. Il avait été l'artisan du « Printemps de Prague », le socialisme à visage humain que les Soviétiques avaient écrasé

sous les chars en août 1968.

19 — Dorothy Bush, la mère du président américain George Bush, à 91 ans des suites d'une embolie.

21 — Le président du Laos, Kaysone Phomvihane, à 72 ans. Ancien chef de guérilla, un des derniers survivants de la vieille garde communiste indochinoise.

29 — Le couturier italien Emilio Pucci, à 78 ans, à Florence, favori de nombreuses femmes célèbres dont Jacqueline Kennedy et Grace Kelly.

MOORES LENDEMAIN DE NOËL

DÈS
MAINTENANT!

JUSQU'À 70% DE RABAIS SUR NOTRE
COLLECTION ENTIÈRE DE PARDESSUS!
Y COMPRIS LAINE/CACHEMIRE ET PARDESSUS D'HIVER MATELASSÉ

PARDESSUS

75⁰⁰

\$

PLUS
BAS PRIX
AU CANADA!

VESTONS SPORT

DE MARQUES CÉLÈBRES

JUSQU'À 70% DE RABAIS SUR NOS
BAS PRIX COURANTS

65⁰⁰

\$

PANTALONS

AUTOMNE - HIVER

UNE SÉLECTION DE COTON TOUT-ALLER,
PANTALONS HABILLÉS LAVABLE,
PANTALONS MODE ET PLUS

19⁹⁹

\$

COMPLETS

DE MARQUES CONNUES

VENTE SPÉCIALE
TAILLES; rég., court, long
et coupe exécutive

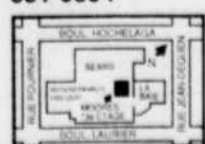
119⁹⁹

\$

VENEZ VITE PROFITER DE NOS SPÉCIAUX NON ANNONCÉS!

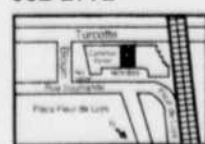
PLACE LAURIER

2700 Boul. Laurier
3e étage
À côté de l'entrée de la Baie
651-0304



VANIER

445 Rue Soumonde
Carrefour Vanier
À côté de Red Lobster
682-2772



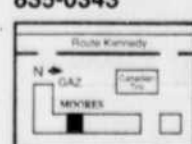
MAINTENANT 79 MAGASINS D'UN Océan à l'autre

MOORES
VÊTEMENTS POUR HOMMES

QUALITÉ, VALEUR ET SÉLECTION

LÉVIS

84 Route Kennedy
Place Kennedy
À côté de Canadian Tire
835-0343



409 LORETTEVILLE/NEUFCHÂTEL

41/2 TOUT COMPLET, spécial. 21/2 balcon, 847-1242, 871-2499

410 MONTCALM

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

A 681-6458 522-4708 Des Érables, 11/2, 31/2, semi-meuble, meuble, buanderie, p. de lavage, 21/2, 31/2, 405 \$

411 RIVE-SUD

ST-JEAN CHRYSOSTOME 51/2, 2 étages, 2 mois gratuits. Tél. 845-9395.

ST-LAMBERT, 41/2, dans 4 logements, résidentiel, voir 821-2819

ST-ROUALD 41/2, intercom, insonorisé, près des ponts et autobus, très bonnes conditions. 839-6636.

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

ST-ROUALD, grand 41/2, trois pièces, chauffage, eau chaude, 1 mois gratuit, 832-2795, 834-8686.

ST-ROUALD, spécial, 51/2, récent, très propre, 463 \$, 839-6093

413 STE-FOY

A 614 DE BRABANT 51/2, rénové, planchers bois franc, 2ème, tel. 845-5211 ou 832-2504

A 654-0624, 682-5573 Place Quatre-Bourgeois 51/2, 1 mois gratuit

A 527-9170 41/2 réduit 1037 Rte. Église 2092 De la Paix

A 657-2386, beau grand 41/2, entrée lavée, sècheuse, libre imm.

A 528-3284 11/2 31/2, 41/2, près de tout

Absolument à voir, grand 41/2 Jean-Durand, 654-9580

A De Norvège (394), 41/2 chauffé, 4005, après 18h 868-4062

GRAND 51/2 rénové, tranquille, ensolleilée, 2 mois gratuits, 628-7965

GRAND 41/2 rénové, neuf, stationnement, 400 \$, 648-0526, 624-0786

GRAND 51/2 neu, Tachereau 4905 1 mois gratuit, 654-7227, 661-6663

MOIS gratuit, 31/2, rénové, semi-meuble, 654-4201

A pied cépage, université, beau grand 31/2, libre ter. janv., 657-5667

A PLACE DES CHAMPS ELYSEES Piscine extérieure, tranquille, près de tout, 31/2, 654-1602

A 652-9700 Appartements de choix, chauffés, éclairés, stationnement, buanderie, eau chaude, sècheuse, 1 mois gratuit, 652-9700

21/2, salon dinette + chambre privée, planchers bois franc, meuble si désiré, buanderie, piscine et grand terrain, secteur tranquille, près centre achats Novilles et Métrobus.

A 650-2121 DOMAINE DES COMPAGNONS 31/2, 41/2, tous services, compris, parking intérieur, meubles si désiré.

A 651-5850 658-8614 DOMAINE LE MARIÉ Au Campanille, 41/2, neuf, tranquille, stationnement, ascenseur intérieur, ascenseur

A 658-3411 Face au Campanille 11/2 à 41/2 Armoires mélamine, repeint, balcon, 21/2, 31/2, 41/2, 51/2, 61/2, 71/2, 81/2, 91/2, 101/2, 111/2, 121/2, 131/2, 141/2, 151/2, 161/2, 171/2, 181/2, 191/2, 201/2, 211/2, 221/2, 231/2, 241/2, 251/2, 261/2, 271/2, 281/2, 291/2, 301/2, 311/2, 321/2, 331/2, 341/2, 351/2, 361/2, 371/2, 381/2, 391/2, 401/2, 411/2, 421/2, 431/2, 441/2, 451/2, 461/2, 471/2, 481/2, 491/2, 501/2, 511/2, 521/2, 531/2, 541/2, 551/2, 561/2, 571/2, 581/2, 591/2, 601/2, 611/2, 621/2, 631/2, 641/2, 651/2, 661/2, 671/2, 681/2, 691/2, 701/2, 711/2, 721/2, 731/2, 741/2, 751/2, 761/2, 771/2, 781/2, 791/2, 801/2, 811/2, 821/2, 831/2, 841/2, 851/2, 861/2, 871/2, 881/2, 891/2, 901/2, 911/2, 921/2, 931/2, 941/2, 951/2, 961/2, 971/2, 981/2, 991/2, 1001/2, 1011/2, 1021/2, 1031/2, 1041/2, 1051/2, 1061/2, 1071/2, 1081/2, 1091/2, 1101/2, 1111/2, 1121/2, 1131/2, 1141/2, 1151/2, 1161/2, 1171/2, 1181/2, 1191/2, 1201/2, 1211/2, 1221/2, 1231/2, 1241/2, 1251/2, 1261/2, 1271/2, 1281/2, 1291/2, 1301/2, 1311/2, 1321/2, 1331/2, 1341/2, 1351/2, 1361/2, 1371/2, 1381/2, 1391/2, 1401/2, 1411/2, 1421/2, 1431/2, 1441/2, 1451/2, 1461/2, 1471/2, 1481/2, 1491/2, 1501/2, 1511/2, 1521/2, 1531/2, 1541/2, 1551/2, 1561/2, 1571/2, 1581/2, 1591/2, 1601/2, 1611/2, 1621/2, 1631/2, 1641/2, 1651/2, 1661/2, 1671/2, 1681/2, 1691/2, 1701/2, 1711/2, 1721/2, 1731/2, 1741/2, 1751/2, 1761/2, 1771/2, 1781/2, 1791/2, 1801/2, 1811/2, 1821/2, 1831/2, 1841/2, 1851/2, 1861/2, 1871/2, 1881/2, 1891/2, 1901/2, 1911/2, 1921/2, 1931/2, 1941/2, 1951/2, 1961/2, 1971/2, 1981/2, 1991/2, 2001/2, 2011/2, 2021/2, 2031/2, 2041/2, 2051/2, 2061/2, 2071/2, 2081/2, 2091/2, 2101/2, 2111/2, 2121/2, 2131/2, 2141/2, 2151/2, 2161/2, 2171/2, 2181/2, 2191/2, 2201/2, 2211/2, 2221/2, 2231/2, 2241/2, 2251/2, 2261/2, 2271/2, 2281/2, 2291/2, 2301/2, 2311/2, 2321/2, 2331/2, 2341/2, 2351/2, 2361/2, 2371/2, 2381/2, 2391/2, 2401/2, 2411/2, 2421/2, 2431/2, 2441/2, 2451/2, 2461/2, 2471/2, 2481/2, 2491/2, 2501/2, 2511/2, 2521/2, 2531/2, 2541/2, 2551/2, 2561/2, 2571/2, 2581/2, 2591/2, 2601/2, 2611/2, 2621/2, 2631/2, 2641/2, 2651/2, 2661/2, 2671/2, 2681/2, 2691/2, 2701/2, 2711/2, 2721/2, 2731/2, 2741/2, 2751/2, 2761/2, 2771/2, 2781/2, 2791/2, 2801/2, 2811/2, 2821/2, 2831/2, 2841/2, 2851/2, 2861/2, 2871/2, 2881/2, 2891/2, 2901/2, 2911/2, 2921/2, 2931/2, 2941/2, 2951/2, 2961/2, 2971/2, 2981/2, 2991/2, 3001/2, 3011/2, 3021/2, 3031/2, 3041/2, 3051/2, 3061/2, 3071/2, 3081/2, 3091/2, 3101/2, 3111/2, 3121/2, 3131/2, 3141/2, 3151/2, 3161/2, 3171/2, 3181/2, 3191/2, 3201/2, 3211/2, 3221/2, 3231/2, 3241/2, 3251/2, 3261/2, 3271/

B-8 - 590 ENTREPÔTS

GRUPE, W. - Roule, Ltee
DE 500pi à 35 000pi, pi.ca.
Bureau 481-6011 entresd

Vanier, porte 14, bureau,
1000 à 6000pi 481-9395

592 FERMES

A Joly, à 30 mi. du pont, sur la
20, ferme à vendre, en culture +
maison, grange, garage, 728-2757.

A vendre ou louer, 90 arpents
maison neuve Frampton 1-367-3927

595 LOCAUX

A 1415 Charest Ouest
EDIFICE MOORE
Espaces commerciaux ou à bu-
reau de 1000 à 3500 pi.ca.
Nous contacter avant de louer ail-
leurs. Voir 481-6885

A 651-9443
Planon du 291 ch Ste-Foy
1000, 1500, 2500, 4000
Disponibles immédiatement

1000 A 10 000 - A louer, près rot-
tinerie Ultramar 839-3568 839-5479

A LOUER, bureau atelier entre-
pôt, 1500 p.c., terrain clôture 2500
p.c., stationnement, angle Notre-
Dame et bd Laurentien, 849-8327

A PLACE BESHRO
Chemin Ste-Foy, coin Duplessis,
1000 p.c., disponible préférence pa-
tisserie-boulangerie, tabacrie

A PLACE DUBERGER
2300 Bd. Père Lelievre, site aéro-
nautique, 658-1228

CENTRE CHAREST
1375 Boul. Charest ouest
(Cde St-Sacrement), bureau
entresd, 900 à 2500 p.c., 487-1123

CHARLESBOURG 500 à 3 000
pi.ca vitrine en façade sur
Henri-Bourassa, déménagement, Grand
stationnement, Prix compétitif,
627-5145, 623-9588

COIN 1ère Av-Capitale, Le Metro-
politain 350 c. sous-sol, 622-9095

GARAGE 20 AUTOMOBILES
Équipements disponibles: chambre
peinture, redressage châssis,
liti, compresseur, étagères, pi-
ces, etc. Tel. 822-2543

LOCAL à louer 2000 p.c.
Mail, Centre-ville Québec
J.M. Lacroix, 622-6458

LOCATAIRE demande ou asso-
cié(e) demandé(e) pour acheter
une petite boutique commerciale
de 3 étages à bureaux, coin 51E
Rue Est et 1ère Av. Charlesbourg.
Pourrait occuper 1 ou 2 étages
à env. 1100 \$/pi. Capital requis
10 000 \$ 487-5556

LOFT toutes dimensions, artistes
ou autres 291 St-Vallier E 529-2245

MAGUIRE, 1er étage, 300 p.c.,
lour commercial, 500 \$ taxes in-
cluses, libre, 623-7503, 681-3566

MARIE INCARCATION
1500 p.c., ref.-de-cuisine, 683-2923

SILLERY, Maguire, 650 p.c.,
1er étage, libre, 527-6992

TOPAZ 84, automatique, 114 000
km, bonne condition 9506, 661-7998

NEW-Yorker Landau 88, méca-
nique A1, transfert de garantie pro-
longée, 81 000km, tout voir. Vrai
bilou. Prix à discuter, 640-0758

A qui la chance? Nissan Stanza
85, 133 000 km, 1-750 \$, Honda Ci-
vic 84, 166 000km, 1-450\$, 871-9017

PLYMOUTH Colt, 1992, 1000\$, 5
vitesses, stérilo, bien équipée, 9 750 \$
Autos Village Huron, 843-2283

CAVALIER 1992, automatique, 2
portes, 10 000 km, air, 10 000 \$,
Autos Village Huron, 843-2283

FIRELY 90, 59 000km, 3 vitesses,
Autos R. Bergeron 831-3555

SUNBIRD 92, 6 900 km, 4 portes,
automatique, bien équipée, 9 750 \$
Autos Village Huron, 843-2283

TAURUS L 90, automatique,
45 000km, tout équipée, 847-5292

TOYOTA TERCEL 90, 3 portes,
achetée en sept 90, 3 vitesses,
Edition Spéciale, seulement 32 000
km, garantie 4 ans/120 000 km
transférable. Prix avantageux,
682-3282, 831-3677

VOLK, choix 87 à 93, répara-
tions, pièces neuves, usagées,
G.Demers Autos St-Henri 882-2377

JETTA GL 86, peinture neuve,
AM-FM cassettes, toit ouvrant,
excellente condition, 843-6758

GOLF 1992, automatique, 4 por-
tes, tout ouvrant, 13 000 km, 80
garantie 4 ans, 120 000 km, 11 000 \$
soir, après 8h00: 872-5675

625 CAMIONS
A VENDRE

CHEVROLET Cub 1988, diesel 4.2,
bonne condition, 14 pi., 11 800 \$,
Autos M.L. Ltee 839-9178

DODGE RAM 1986, très bonne
condition, 3900 \$, 682-2121

NISSAN pickup kingcab 87,
toile cuir, 100 000km, 4000 \$
discutable 875-4461

PICK-UP Ford F150, 5 vitesses,
manuelle, 64 000 km, régulateur
de vitesse, air climatisé, tout
équipé, etc., 8700 \$, 882-0937

PICK-UP Ford F150, 87, 37 150km
9995\$, Acuro-Optima 822-8180

PICK-UP Ford Ranger 90, clima-
tisé, 8995 \$, Acuro-Optima 822-8180

SAAB

Vente, pièces, service
Saab Rive-Sud
4585, boul. de la Rive-Sud
835-1888

MERCEDES 250, 1980, verte, mo-
dèle rare, impeccable, 887-3180

MERCEDES 300D 1981, diesel,
prix à discuter, 833-5764

MERCUY Topaz LS 88, entiere-
ment équipée, bonne condition,
27 000km, 5200\$, 651-6820

1990 A 10 000 - A louer, près rot-
tinerie Ultramar 839-3568 839-5479

A LOUER, bureau atelier entre-
pôt, 1500 p.c., terrain clôture 2500
p.c., stationnement, angle Notre-
Dame et bd Laurentien, 849-8327

A PLACE BESHRO
Chemin Ste-Foy, coin Duplessis,
1000 p.c., disponible préférence pa-
tisserie-boulangerie, tabacrie

A PLACE DUBERGER
2300 Bd. Père Lelievre, site aéro-
nautique, 658-1228

CENTRE CHAREST
1375 Boul. Charest ouest
(Cde St-Sacrement), bureau
entresd, 900 à 2500 p.c., 487-1123

CHARLESBOURG 500 à 3 000
pi.ca vitrine en façade sur
Henri-Bourassa, déménagement, Grand
stationnement, Prix compétitif,
627-5145, 623-9588

COIN 1ère Av-Capitale, Le Metro-
politain 350 c. sous-sol, 622-9095

GARAGE 20 AUTOMOBILES
Équipements disponibles: chambre
peinture, redressage châssis,
liti, compresseur, étagères, pi-
ces, etc. Tel. 822-2543

LOCAL à louer 2000 p.c.
Mail, Centre-ville Québec
J.M. Lacroix, 622-6458

LOCATAIRE demande ou asso-
cié(e) demandé(e) pour acheter
une petite boutique commerciale
de 3 étages à bureaux, coin 51E
Rue Est et 1ère Av. Charlesbourg.
Pourrait occuper 1 ou 2 étages
à env. 1100 \$/pi. Capital requis
10 000 \$ 487-5556

LOFT toutes dimensions, artistes
ou autres 291 St-Vallier E 529-2245

MAGUIRE, 1er étage, 300 p.c.,
lour commercial, 500 \$ taxes in-
cluses, libre, 623-7503, 681-3566

MARIE INCARCATION
1500 p.c., ref.-de-cuisine, 683-2923

SILLERY, Maguire, 650 p.c.,
1er étage, libre, 527-6992

TOPAZ 84, automatique, 114 000
km, bonne condition 9506, 661-7998

NEW-Yorker Landau 88, méca-
nique A1, transfert de garantie pro-
longée, 81 000km, tout voir. Vrai
bilou. Prix à discuter, 640-0758

A qui la chance? Nissan Stanza
85, 133 000 km, 1-750 \$, Honda Ci-
vic 84, 166 000km, 1-450\$, 871-9017

PLYMOUTH Colt, 1992, 1000\$, 5
vitesses, stérilo, bien équipée, 9 750 \$
Autos Village Huron, 843-2283

CAVALIER 1992, automatique, 2
portes, 10 000 km, air, 10 000 \$,
Autos Village Huron, 843-2283

FIRELY 90, 59 000km, 3 vitesses,
Autos R. Bergeron 831-3555

SUNBIRD 92, 6 900 km, 4 portes,
automatique, bien équipée, 9 750 \$
Autos Village Huron, 843-2283

TAURUS L 90, automatique,
45 000km, tout équipée, 847-5292

TOYOTA TERCEL 90, 3 portes,
achetée en sept 90, 3 vitesses,
Edition Spéciale, seulement 32 000
km, garantie 4 ans/120 000 km
transférable. Prix avantageux,
682-3282, 831-3677

VOLK, choix 87 à 93, répara-
tions, pièces neuves, usagées,
G.Demers Autos St-Henri 882-2377

JETTA GL 86, peinture neuve,
AM-FM cassettes, toit ouvrant,
excellente condition, 843-6758

GOLF 1992, automatique, 4 por-
tes, tout ouvrant, 13 000 km, 80
garantie 4 ans, 120 000 km, 11 000 \$
soir, après 8h00: 872-5675

625 CAMIONS
A VENDRE

CHEVROLET Cub 1988, diesel 4.2,
bonne condition, 14 pi., 11 800 \$,
Autos M.L. Ltee 839-9178

DODGE RAM 1986, très bonne
condition, 3900 \$, 682-2121

NISSAN pickup kingcab 87,
toile cuir, 100 000km, 4000 \$
discutable 875-4461

PICK-UP Ford F150, 5 vitesses,
manuelle, 64 000 km, régulateur
de vitesse, air climatisé, tout
équipé, etc., 8700 \$, 882-0937

PICK-UP Ford F150, 87, 37 150km
9995\$, Acuro-Optima 822-8180

PICK-UP Ford Ranger 90, clima-
tisé, 8995 \$, Acuro-Optima 822-8180

SAAB

Vente, pièces, service
Saab Rive-Sud
4585, boul. de la Rive-Sud
835-1888

MERCEDES 250, 1980, verte, mo-
dèle rare, impeccable, 887-3180

MERCEDES 300D 1981, diesel,
prix à discuter, 833-5764

MERCUY Topaz LS 88, entiere-
ment équipée, bonne condition,
27 000km, 5200\$, 651-6820

1990 A 10 000 - A louer, près rot-
tinerie Ultramar 839-3568 839-5479

A LOUER, bureau atelier entre-
pôt, 1500 p.c., terrain clôture 2500
p.c., stationnement, angle Notre-
Dame et bd Laurentien, 849-8327

A PLACE BESHRO
Chemin Ste-Foy, coin Duplessis,
1000 p.c., disponible préférence pa-
tisserie-boulangerie, tabacrie

A PLACE DUBERGER
2300 Bd. Père Lelievre, site aéro-
nautique, 658-1228

CENTRE CHAREST
1375 Boul. Charest ouest
(Cde St-Sacrement), bureau
entresd, 900 à 2500 p.c., 487-1123

CHARLESBOURG 500 à 3 000
pi.ca vitrine en façade sur
Henri-Bourassa, déménagement, Grand
stationnement, Prix compétitif,
627-5145, 623-9588

COIN 1ère Av-Capitale, Le Metro-
politain 350 c. sous-sol, 622-9095

GARAGE 20 AUTOMOBILES
Équipements disponibles: chambre
peinture, redressage châssis,
liti, compresseur, étagères, pi-
ces, etc. Tel. 822-2543

LOCAL à louer 2000 p.c.
Mail, Centre-ville Québec
J.M. Lacroix, 622-6458

LOCATAIRE demande ou asso-
cié(e) demandé(e) pour acheter
une petite boutique commerciale
de 3 étages à bureaux, coin 51E
Rue Est et 1ère Av. Charlesbourg.
Pourrait occuper 1 ou 2 étages
à env. 1100 \$/pi. Capital requis
10 000 \$ 487-5556

LOFT toutes dimensions, artistes
ou autres 291 St-Vallier E 529-2245

MAGUIRE, 1er étage, 300 p.c.,
lour commercial, 500 \$ taxes in-
cluses, libre, 623-7503, 681-3566

MARIE INCARCATION
1500 p.c., ref.-de-cuisine, 683-2923

SILLERY, Maguire, 650 p.c.,
1er étage, libre, 527-6992

TOPAZ 84, automatique, 114 000
km, bonne condition 9506, 661-7998

NEW-Yorker Landau 88, méca-
nique A1, transfert de garantie pro-
longée, 81 000km, tout voir. Vrai
bilou. Prix à discuter, 640-0758

A qui la chance? Nissan Stanza
85, 133 000 km, 1-750 \$, Honda Ci-
vic 84, 166 000km, 1-450\$, 871-9017

PLYMOUTH Colt, 1992, 1000\$, 5
vitesses, stérilo, bien équipée, 9 750 \$
Autos Village Huron, 843-2283

CAVALIER 1992, automatique, 2
portes, 10 000 km, air, 10 000 \$,
Autos Village Huron, 843-2283

FIRELY 90, 59 000km, 3 vitesses,
Autos R. Bergeron 831-3555

SUNBIRD 92, 6 900 km, 4 portes,
automatique, bien équipée, 9 750 \$
Autos Village Huron, 843-2283

TAURUS L 90, automatique,
45 000km, tout équipée, 847-5292

TOYOTA TERCEL 90, 3 portes,
achetée en sept 90, 3 vitesses,
Edition Spéciale, seulement 32 000
km, garantie 4 ans/120 000 km
transférable. Prix avantageux,
682-3282, 831-3677

VOLK, choix 87 à 93, répara-
tions, pièces neuves, usagées,
G.Demers Autos St-Henri 882-2377

JETTA GL 86, peinture neuve,
AM-FM cassettes, toit ouvrant,
excellente condition, 843-6758

GOLF 1992, automatique, 4 por-
tes, tout ouvrant, 13 000 km, 80
garantie 4 ans, 120 000 km, 11 000 \$
soir, après 8h00: 872-5675

625 CAMIONS
A VENDRE

CHEVROLET Cub 1988, diesel 4.2,
bonne condition, 14 pi., 11 800 \$,
Autos M.L. Ltee 839-9178

DODGE RAM 1986, très bonne
condition, 3900 \$, 682-2121

NISSAN pickup kingcab 87,
toile cuir, 100 000km, 4000 \$
discutable 875-4461

PICK-UP Ford F150, 5 vitesses,
manuelle, 64 000 km, régulateur
de vitesse, air climatisé, tout
équipé, etc., 8700 \$, 882-0937

PICK-UP Ford F150, 87, 37 150km
9995\$, Acuro-Optima 822-8180

PICK-UP Ford Ranger 90, clima-
tisé, 8995 \$, Acuro-Optima 822-8180

SAAB

Vente, pièces, service
Saab Rive-Sud
4585, boul. de la Rive-Sud
835-1888

MERCEDES 250, 1980, verte, mo-
dèle rare, impeccable, 887-3180

MERCEDES 300D 1981, diesel,
prix à discuter, 833-5764

MERCUY Topaz LS 88, entiere-
ment équipée, bonne condition,
27 000km, 5200\$, 651-6820

1990 A 10 000 - A louer, près rot-
tinerie Ultramar 839-3568 839-5479

A LOUER, bureau atelier entre-
pôt, 1500 p.c., terrain clôture 2500
p.c., stationnement, angle Notre-
Dame et bd Laurentien, 849-8327

A PLACE BESHRO
Chemin Ste-Foy, coin Duplessis,
1000 p.c., disponible préférence pa-
tisserie-boulangerie, tabacrie

A PLACE DUBERGER
2300 Bd. Père Lelievre, site aéro-
nautique, 658-1228

CENTRE CHAREST
1375 Boul. Charest ouest
(Cde St-Sacrement), bureau
entresd, 900 à 2500 p.c., 487-1123

CHARLESBOURG 500 à 3 000
pi.ca vitrine en façade sur
Henri-Bourassa, déménagement, Grand
stationnement, Prix compétitif,
627-5145, 623-9588

COIN 1ère Av-Capitale, Le Metro-
politain 350 c. sous-sol, 622-9095

GARAGE 20 AUTOMOBILES
Équipements disponibles: chambre
peinture, redressage châssis,
liti, compresseur, étagères, pi-
ces, etc. Tel. 822-2543

LOCAL à louer 2000 p.c.
Mail, Centre-ville Québec
J.M. Lacroix, 622-6458

LOCATAIRE demande ou asso-
cié(e) demandé(e) pour acheter
une petite boutique commerciale
de 3 étages à bureaux, coin 51E
Rue Est et 1ère Av. Charlesbourg.
Pourrait occuper 1 ou 2 étages
à env. 1100 \$/pi. Capital requis
10 000 \$ 487-5556

LOFT toutes dimensions, artistes
ou autres 291 St-Vallier E 529-2245

MAGUIRE, 1er étage, 300 p.c.,
lour commercial, 500 \$ taxes in-
cluses, libre, 623-7503, 681-3566

MARIE INCARCATION
1500 p.c., ref.-de-cuisine, 683-2923

SILLERY, Maguire, 650 p.c.,
1er étage, libre, 527-6992

TOPAZ 84, automatique, 114 000
km, bonne condition 9506, 661-7998

NEW-Yorker Landau 88, méca-
nique A1, transfert de garantie pro-
longée, 81 000km, tout voir. Vrai
bilou. Prix à discuter, 640-0758

A qui la chance? Nissan Stanza
85, 133 000 km, 1-750 \$, Honda Ci-
vic 84, 166 000km, 1-450\$, 871-9017

PLYMOUTH Colt, 1992, 1000\$, 5
vitesses, stérilo, bien équipée, 9 750 \$
Autos Village Huron, 843-2283

CAVALIER 1992, automatique, 2
portes, 10 000 km, air, 10 000 \$,
Autos Village Huron, 843-2283

FIRELY 90, 59 000km, 3 vitesses,
Autos R. Bergeron 831-3555

SUNBIRD 92, 6 900 km, 4 portes,
automatique, bien équipée, 9 750 \$
Autos Village Huron, 843-2283

TAURUS L 90, automatique,
45 000km, tout équipée, 847-5292

TOYOTA TERCEL 90, 3 portes,
achetée en sept 90, 3 vitesses,
Edition Spéciale, seulement 32 000
km, garantie 4 ans/120 000 km
transférable. Prix avantageux,
682-3282, 831-3677

VOLK, choix 87 à 93, répara-
tions, pièces neuves, usagées,
G.Demers Autos St-Henri 882-2377

JETTA GL 86, peinture neuve,
AM-FM cassettes, toit ouvrant,
excellente condition, 843-6758

GOLF 1992, automatique, 4 por-
tes, tout ouvrant, 13 000 km, 80
garantie 4 ans, 120 000 km, 11 000 \$
soir, après 8h00: 872-5675

625 CAMIONS
A VENDRE

CHEVROLET Cub 1988, diesel 4.2,
bonne condition, 14 pi., 11 800 \$,
Autos M.L. Ltee 839-9178

DOD

DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services anniversaires / faveurs

705 AVIS DE DÉCÈS

COLLINS (Lilly) — Au Foyer Notre-Dame-de-Lourdes, le 27 décembre 1992, est décédée dame Lilly Collins. La famille recevra les condoléances funéraires.

Lépine-Cloutier Ltée 975, Marguerite-Bourgeois
lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi de 10h à 10h45. Le service religieux sera célébré le mardi 29 décembre 1992 à 11h en l'église St-Thomas-d'Aquin, 2125, Louis-Joliet, Ste-Foy, et de la au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil Lizzie (Adrien Bernier), ses frères: Willie (Bernadette Fortier), Harry (Marcelle Graveline), Roland (feu Colette Lessard); ses belles-sœurs: Claire Châteaufort (feu Walter), Colette Guay (feu Philippe); plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à un organisme ou fondation de votre choix. Pour renseignements: 529-3371

DELISLE (Claire née Giguère) — A Québec, le 26 décembre 1992, est décédée dame Claire Giguère, épouse de M. Leo Delisle. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle a été incinérée. Les funérailles auront lieu, en présence des cendres, le mardi 29 décembre 1992 à 14h en l'église St-Pascal-de-Mai-zettes (rue de la Canardière). La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses filles et gendres: Martine (Mario Laverdière), Sylvie (Terence Mc Rael); son petit-fils Pier Dominic; Mme Hazel Simard; ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

FORGUES (Lucienne Audet) — A l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 26 décembre 1992, à l'âge de 76 ans, est décédée dame Lucienne Audet, épouse de feu Albert Forgues. Elle demeurait à Pintendre. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h en l'église de St-Henri-de-Lévis et de la au cimetière paroissial sous la direction de la maison **Gilbert & Turgeon Ltée** 6566 Rue St-Laurent Lévis. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Gaëtan (Jas-cynte Pelletier), Normande (Jean-Charles Bégin), Clément (Huguette Rancourt), Julien (Marie-France Gagnon), Rita (François Bégin); ses petits-enfants; ainsi que plusieurs frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, cousins, neveux et nièces. Pour renseignements: 837-4757.

GAGNON (S. Marguerite) — A Pont-Viau, le 27 décembre 1992, est décédée S. Marguerite Gagnon, m.i.c., fille d'Alexina Savard et de Wilfrid Gagnon, décédés de Québec. Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa communauté, ses sœurs: Fernande et Aline, r.j.m.; sa belle-sœur F. Garneau (feu Cyrille); ses beaux-frères: L. Simard (feu Germaine), M. Léveillé (feu Cécile), R. Tellier (feu Colette); des neveux et nièces, ainsi que des parents et amis. Elle sera exposée au 100, Place Juge Desnoyers, Pont-Viau, le 28 décembre 1992 à 14h. Les funérailles auront lieu le mardi 29 décembre à 14h en la chapelle de la communauté.

GODIN (Germaine Demers) — A Québec, le 27 décembre 1992, à l'âge de 92 ans et 6 mois, est décédée dame Germaine Demers, épouse de feu Emile Godin. Le service religieux sera célébré le mardi 29 décembre à 11h en l'église St-Michel de Sillery et la famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la maison **Lépine-Cloutier Ltée** 975, Marguerite-Bourgeois

le lundi 28 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mardi 29 décembre de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le mardi 29 décembre

LA FORCE (Jeanne-D'Arc Bell) — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 23 décembre 1992, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Jeanne-D'Arc Bell, épouse de feu M. Adrien Laforce. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire **Sylvio Marceau inc.** 270 Marie Incarnation Québec

lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le mardi 29 décembre 1992 à 14h, en l'église Notre-Dame de Pitié et de la au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Francine Picard), Gilles (Irene Beaumont), Pierre (Ginette Beaumont), France (Alexandre Maltais), Francine (Michel Guilbault), Marc; ses petits-enfants: Claude, Bruno, Josée, Alain, Martin, Sylvain, Annir Eun Kwon; son frère: Marcel (Lucienne Guy), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489 Boul. St-Cyrille Ouest, Québec, G1S 1S2. Pour renseignements: 522-5212

LA VOIE (Eléonore Tremblay) — A l'Hôtel Es-coumains, le 26 décembre 1992, à l'âge de 94 ans, est décédée dame Eléonore Tremblay, épouse de feu Joseph Lavoie. Elle était de Grande-Bergeronne. Selon ses volontés, elle a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

LA VOIE (Eléonore Tremblay) — A l'Hôtel Es-coumains, le 26 décembre 1992, à l'âge de 94 ans, est décédée dame Eléonore Tremblay, épouse de feu Joseph Lavoie. Elle était de Grande-Bergeronne. Selon ses volontés, elle a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

LANGLOIS (Louis)
A l'hôpital Laval, le 26 décembre 1992, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Louis Langlois. Il demeurait à Cap-Rouge. La famille recevra les condoléances au funérarium **Lépine-Cloutier Ltée** 975, Marguerite-Bourgeois

mercredi de 10h à 13h30. Le service religieux sera célébré le mercredi 30 décembre 1992 à 14h en l'église St-Michel, 1600, Cardinal-Per-silley, et de la au crématorium

Lépine-Cloutier Ltée 975, Marguerite-Bourgeois
Il laisse dans le deuil ses enfants, gendre et belle-fille: Josée (Marcel Bourget), Jean (Muriel Basset), Michel et leur mère Mme Monique Morissette; ses petits-enfants: Jessy et Kaven; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Yves, André (Flora), Françoise, Isabelle (Dave); ainsi que de nombreux neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, amis et amies. Pour renseignements: 529-3371

JACKSON (Rose-Anna Garneau)
A l'Hôpital du Christ-Roi, le lundi 21 décembre 1992, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Rose-Anna Garneau, épouse en premières noc-es de feu M. Wilfrid Lachance, et en deuxième-noces de feu M. Louis-Philippe Jackson. Elle demeurait à Duberger. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Elle a été confiée aux **Jardins Québec** 493 route 138 St-Augustin Québec

Le service religieux sera célébré le mardi 28 décembre, à 14h, en l'église de St-François-Xavier, de Duberger. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles, Thérèse Lachance (feu Marcel Gignac), Pierrette Lachance (Jean-Marie Lajoie), Colette Jackson (feu Jean-Paul Gaulin), son ami Yvon Gaudreau, Louis-Philippe Jackson (Monique Hamel), Nicole Jackson (Yvon Clouston), Francine Morency (Claude Jobin), Sylvie Gagné (Alain Roussel), sa sœur, ses frères, ses beaux-frères, belles-sœurs, Eva Garneau (feu Eménil Paquette), Mme Arthur Garneau (Marie-Claire Hébert), Mme Emile Garneau (Carmen Brochu), M. et Mme Ernest Garneau (Aline Lemay), M. et Mme Louis-Philippe Garneau (Françoise Marcotte), M. André Allaire (feu Gertrude Gagnon), Charles, Julie, Philippe Gagnon; ainsi que ses arrière-petits-enfants. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de Cardiologie, 2725, chemin Ste-Foy, Ste-Foy, G1V 4G5. Pour renseignements: 529-0035

Lépine-Cloutier Ltée 975, St-Vallier ouest Québec
Un service sera chanté, en présence des cendres, le mercredi 30 décembre à 14h en l'église de Grande-Bergeronne. La famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Béatrice (feu Arthur Marquis), Colette (feu Albert Allard), Gertrude (Lauréat Lessard), Laurier (Lucille Constantineau), France (Hervé Bélanger), Marguerite (Lazaire Brisson), Joseph-Louis (Ida Boulianne), Bernadette (feu Roger Dupont), Laurette Bouchard (feu Emilien Lavoie); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents, amis et amies. Pour renseignements: 529-3371

LEMIEUX (Raoul)
A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 24 décembre 1992, à l'âge de 73 ans et 3 mois, est décédé M. Raoul Lemieux, époux de dame Eva Laflamme. Il demeurait à St-Gervais. La famille recevra les condoléances au salon **Edouard Trahan et Fils Inc** 30, de la Fabrique St-Charles Bellechasse le lundi 28 décembre à compter de 12h jusqu'à l'heure des funérailles qui auront lieu à 15h en l'église St-Gervais et de la au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Yvan Lucille (Normand Nadeau), Raymond (Léandre Dupont), Alain, Mario (Linda Lemieux), Vital, René (Sylvie Légaré), Guy; ses petits-enfants: Erik, Vincent, Claudia, François, Pierre-Luc, Simon, Julie, Michaël, Audrey, Josiane, Vicky, Maxime; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Dorilla (feu Emile Tanguay), feu Alcide (Hélène Foullet), Joseph Desnèges (feu Charles Vermette), feu André (Antonia Pouliot), Rose-Alma (Arthur Vermette), feu Gérard (Gracia Laflamme), Wellie (Irene Lantagne), Pamela (Sr

LA FORCE (Jeanne-D'Arc Bell)
A l'Hôpital Général de Québec, le 23 décembre 1992, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Jeanne-D'Arc Bell, épouse de feu M. Adrien Laforce. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire **Sylvio Marceau inc.** 270 Marie Incarnation Québec

lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le mardi 29 décembre 1992 à 14h, en l'église Notre-Dame de Pitié et de la au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Francine Picard), Gilles (Irene Beaumont), Pierre (Ginette Beaumont), France (Alexandre Maltais), Francine (Michel Guilbault), Marc; ses petits-enfants: Claude, Bruno, Josée, Alain, Martin, Sylvain, Annir Eun Kwon; son frère: Marcel (Lucienne Guy), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489 Boul. St-Cyrille Ouest, Québec, G1S 1S2. Pour renseignements: 522-5212

LA FORCE (Jeanne-D'Arc Bell)
A l'Hôpital Général de Québec, le 23 décembre 1992, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Jeanne-D'Arc Bell, épouse de feu M. Adrien Laforce. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire **Sylvio Marceau inc.** 270 Marie Incarnation Québec

lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le mardi 29 décembre 1992 à 14h, en l'église Notre-Dame de Pitié et de la au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Francine Picard), Gilles (Irene Beaumont), Pierre (Ginette Beaumont), France (Alexandre Maltais), Francine (Michel Guilbault), Marc; ses petits-enfants: Claude, Bruno, Josée, Alain, Martin, Sylvain, Annir Eun Kwon; son frère: Marcel (Lucienne Guy), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489 Boul. St-Cyrille Ouest, Québec, G1S 1S2. Pour renseignements: 522-5212

LA FORCE (Jeanne-D'Arc Bell)
A l'Hôpital Général de Québec, le 23 décembre 1992, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Jeanne-D'Arc Bell, épouse de feu M. Adrien Laforce. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire **Sylvio Marceau inc.** 270 Marie Incarnation Québec

lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le mardi 29 décembre 1992 à 14h, en l'église Notre-Dame de Pitié et de la au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Francine Picard), Gilles (Irene Beaumont), Pierre (Ginette Beaumont), France (Alexandre Maltais), Francine (Michel Guilbault), Marc; ses petits-enfants: Claude, Bruno, Josée, Alain, Martin, Sylvain, Annir Eun Kwon; son frère: Marcel (Lucienne Guy), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489 Boul. St-Cyrille Ouest, Québec, G1S 1S2. Pour renseignements: 522-5212

LA FORCE (Jeanne-D'Arc Bell)
A l'Hôpital Général de Québec, le 23 décembre 1992, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Jeanne-D'Arc Bell, épouse de feu M. Adrien Laforce. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire **Sylvio Marceau inc.** 270 Marie Incarnation Québec

lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le mardi 29 décembre 1992 à 14h, en l'église Notre-Dame de Pitié et de la au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Francine Picard), Gilles (Irene Beaumont), Pierre (Ginette Beaumont), France (Alexandre Maltais), Francine (Michel Guilbault), Marc; ses petits-enfants: Claude, Bruno, Josée, Alain, Martin, Sylvain, Annir Eun Kwon; son frère: Marcel (Lucienne Guy), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489 Boul. St-Cyrille Ouest, Québec, G1S 1S2. Pour renseignements: 522-5212

LA FORCE (Jeanne-D'Arc Bell)
A l'Hôpital Général de Québec, le 23 décembre 1992, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Jeanne-D'Arc Bell, épouse de feu M. Adrien Laforce. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire **Sylvio Marceau inc.** 270 Marie Incarnation Québec

lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le mardi 29 décembre 1992 à 14h, en l'église Notre-Dame de Pitié et de la au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Francine Picard), Gilles (Irene Beaumont), Pierre (Ginette Beaumont), France (Alexandre Maltais), Francine (Michel Guilbault), Marc; ses petits-enfants: Claude, Bruno, Josée, Alain, Martin, Sylvain, Annir Eun Kwon; son frère: Marcel (Lucienne Guy), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489 Boul. St-Cyrille Ouest, Québec, G1S 1S2. Pour renseignements: 522-5212

LA FORCE (Jeanne-D'Arc Bell)
A l'Hôpital Général de Québec, le 23 décembre 1992, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Jeanne-D'Arc Bell, épouse de feu M. Adrien Laforce. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire **Sylvio Marceau inc.** 270 Marie Incarnation Québec

MARCHE (Evelyn Roy), feu Ulric (Lucienne Turgeon), Marie-Jeanne (Joseph Brisson), feu Armand, Marie-Rose Laflamme (Roland Lemieux), Alice Laflamme (Eugène Goulet), Jeanette Laflamme (Leandre Dion), Fernande Laflamme (Jean-Paul Gonthier), feu Roland Laflamme, Yolande Laflamme (feu Lionel Dion), Liliane Laflamme (feu Benoit Goulet), feu Lucia Laflamme (Marcel Dion), feu Marcel Laflamme (Lucienne Côté); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amies. Compensez l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489 Blvd St-Cyrille, Québec, G1S 1S2, enveloppes disponibles au salon. Pour renseignements: 887-3000

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison **J. Bouchard & Fils Enr** 1290, 1ère Avenue Québec. Pour renseignements: 529-9221

MCMULLEN (Rose-Emma) — Au foyer St-Antoine de Québec, le 26 décembre 1992, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédée dame Rose-Emma McMullen, épouse de feu Antonio Grenon. Elle demeurait à Québec, autrefois à Causapscal. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 décembre 1992 à 11h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand, Roméo (Rita Angers), Lucille (Jean-Marc Gagnon), Jeannine (Raoul Charrest), Marcel (Carmelle Baillargeon), Jacqueline (Yvon Bédard), Lorenzo (Simone Thériault), Fernande (Marc Tremblay), Denise (Willie Paquette), Huguette (John Rutheford), Gérard McMullen (Francine Primard); ses sœurs: Marie-Louise et Blanche; ses frères: Adrien (Margot), Lucien et Roland; ainsi que de nombreux petits-enfants. La direction des funérailles a été

L'AUTOMOBILE

LE SOLEIL



Calstart, un consortium réunissant les secteurs public et privé pour le développement des véhicules électriques, a présenté récemment un prototype en Californie.

Voitures électriques: les 3 grands feront un bout de route ensemble

DETROIT (AFP) — Les trois constructeurs automobiles américains (General Motors, Ford et Chrysler) ont signé un accord pour un programme commun de recherches et d'essais de voitures électriques, a annoncé récemment le Conseil américain pour la recherche automobile (USCAR).

Le groupe étudiera les possibilités de design et de caractéristiques techniques communs pour les véhicules électriques qui pourraient être fabriqués par chaque constructeur.

« Cet accord permettra de savoir s'il est plus efficace de travailler ensemble ou séparément », a commenté Don Wal-kowicz, directeur exécutif d'USCAR.

Parallèlement, General Mo-

tors, qui vise la commercialisation d'un véhicule électrique à la fin des années 90, a annoncé qu'il produirait une cinquantaine de véhicules électriques l'année prochaine.

Ces véhicules, basés sur le modèle Impact mis au point par GM, seront fournis à titre expérimental aux gouvernements de différents États américains ainsi qu'à des services et des réseaux d'équipements collectifs.

« L'incertitude sur l'intérêt des consommateurs et la rapidité des changements technologiques rendent les investissements dans ce domaine extrêmement risqués », a expliqué Kenneth Baker, responsable pour GM de ce programme. Ces 50 véhicules nous « aideront à mieux comprendre la taille et le rythme de développement du marché de la voiture électrique et nous donnerons une expérience technique et de production », a-t-il ajouté.

M. Baker s'est félicité de l'approche commune par les trois constructeurs américains qui « réduira les coûts et les risques ».

Des vies sauvées à peu de frais grâce à l'Auto-Aviseur

MONTREAL (PC) — Tomber en panne sur la route peut entraîner plus qu'une facture de dépannage. Les risques d'être happé par un autre véhicule en déambulant sur l'accotement ou même d'être attaqué par un malandrin sont des risques réels.

C'est d'ailleurs la crainte de voir ses deux filles exposées à de tels risques, en se rendant régulièrement à leurs cours du soir à l'université, qui a poussé M. François Deland à inventer l'Auto-Aviseur.

Ce produit conçu et fabriqué au Québec est simple et efficace. Il comprend deux triangles en matière plastique ainsi qu'une ventouse de caoutchouc.

Sur l'un de ces triangles, on retrouve le symbole d'une remorque et d'une ambulance au verso. L'autre triangle comprend le symbole d'une voiture de police et d'un contenant d'essence. Il suffit d'afficher le triangle voulu, soit sur la vitre arrière ou le rétroviseur gauche de la voiture.

Les automobilistes circulant sur cette route pourront ainsi savoir que vous avez besoin d'aide et ils seront même informés du type d'aide réclamée. Quant au conducteur de la voiture en panne, il n'aura pas besoin de sortir du véhicule pour afficher ce signal de détresse.

L'Auto-Aviseur se révèle un gadget qui suscitera l'appréciation de tous les voyageurs et pas seulement pour les déplacements au Québec. La forme triangulaire des panneaux et le message sans équivoque qu'il livre ne pourront

prêter à confusion, peu importe la province ou le pays où on se trouve.

Ce produit se vend à un prix de détail suggéré de 5,95 \$ et est disponible dans plusieurs boutiques

et concessionnaires automobiles. De plus, tous les détaillants Uni-Pro participants remettront pour chaque Auto-Aviseur vendu la somme de 50 cents à la fondation Charles-Bruneau.



L'Auto-Aviseur est un moyen de protection simple et efficace en cas de panne.

Les Américains ont doublé les Japonais au plan de la sécurité

WASHINGTON (PC, AFP) — L'auteur d'un nouveau guide de l'automobile affirme que les fabricants américains d'automobile ont dépassé leurs rivaux japonais au chapitre de la sécurité des voitures et gagnent rapidement du terrain au niveau de la qualité.

La dernière victime: Isuzu

« Les Américains n'ont plus à avoir peur d'acheter américain », affirme Jack Gillis, auteur du guide. « Cette année, les voitures américaines sont plus sécuritaires. Ce sont des véhicules offrant de meilleures performances. En plus, le consommateur peut aujourd'hui avoir accès à toutes les informations pertinentes lorsqu'il procède à l'achat d'un véhicule ou qu'il doit prendre une décision. »

Selon M. Gillis, les fabricants japonais offraient certaines des petites voitures les plus sécuritaires au milieu des années 80.

« Après les Japonais, Détroit a à son tour pris les devants en installant des coussins gonflables sur ses voitures, mettant ainsi en circulation le système le plus sécuritaire mis au point depuis l'invention de la ceinture de sécurité. »

M. Gillis a ajouté que les fabricants américains sont à combler très rapidement, par ailleurs, l'écart qui les séparait de leurs rivaux japonais au chapitre de la qualité. Il a fait ces affirmations lors d'une conférence de presse convoquée conjointement avec le Centre pour la sécurité automobile.

Ce dernier organisme a profité de l'occasion pour féliciter Chrysler qui a accepté, cette année, de soumettre ses nouveaux modèles à des accidents simulés par une firme privée.

Par ailleurs, en annonçant la semaine dernière des pertes importantes trois jours après s'être retiré du marché des voitures particulières, le grand constructeur automobile Isuzu est la dernière victime en date du marasme que traverse l'industrie automobile japonaise.

« Je crois qu'il est important de rechercher une expansion continue de nos affaires à l'avenir », avait déclaré le président d'Isuzu, M. Kazuhira Seki, immédiatement après l'annonce du retrait de sa compagnie du marché des voitures particulières et la conclusion d'un accord de coopération avec la firme Honda.

Aux termes de cet accord, Isuzu commercialisera certaines voitures Honda sous sa propre marque tandis que Honda commercialisera aux États-Unis le modèle tout terrain Rodeo, fabriqué aux États-Unis par la filiale américaine d'Isuzu.

Illustrant la gravité de la crise que traverse le second constructeur japonais pour les camions et les véhicules tout terrain, la direction d'Isuzu avait annoncé le 22 décembre une perte avant impôts de 196 millions \$ pour l'exercice annuel s'achevant en octobre 1992.

Il s'agit de la seconde année consécutive de pertes après 403 millions \$ de pertes enregistrées en 1991, et ce malgré une augmentation des ventes de 4,6 % par rapport à l'exercice précédent.

Le Courrier de l'auto/Collaboration CAA-Québec / Le Soleil

Q. Y a-t-il des risques lors du déglacage?

R. Au moment où sont écrites les présentes lignes, on peut affirmer que Dame Nature frappe en « dents de scie » jusqu'à présent. Une journée, c'est presque l'Arctique et le lendemain, nous voilà presque au printemps. Et quand le mercure monte, la neige devient verglas. Pour pouvoir alors circuler en toute sécurité, l'automobiliste doit passer de longues minutes à gratter les glaces (l'expression est de circonstance!) de sa voiture.

Cette opération, apparemment banale, peut comporter certains risques qu'on peut prévenir.

- Attention à vos yeux! Plus on met d'enthousiasme, plus les projections de fins morceaux de glace sont possibles.
- Attention aux égratignures: certains coups de grattoirs « hors vitres » suffisent pour

érafler la carrosserie de votre bolide. Et attention aux méthodes brusques de déglacage à hauts risques pour la carrosserie: coups de pelle (et oui!), coups de pied, etc.

Et bien voir est primordial pour votre sécurité et pour celle des autres... Négliger de bien déglacer votre voiture, c'est aussi courir le risque de se voir imposer une contravention.

Q. J'ai l'habitude de voir moi-même aux vidanges d'huile de ma voiture. J'ai récemment eu une discussion avec un de mes amis qui me dit que mon habitude de ne changer le filtre « qu'à tous les deux changements d'huile » est néfaste pour le moteur de mon auto. Qu'en pensez-vous? Je n'ai

pourtant jamais eu de problème en procédant ainsi.

R. Tant mieux pour vous mais en ce qui nous concerne, la recommandation de votre ami nous semble beaucoup plus judicieuse! Ce filtre a pour rôle d'accumuler les impuretés mais il n'enlève pas les contaminants en solution dans l'huile. Et l'huile finit par perdre ses qualités. Si on ne change alors que l'huile, le contenu du vieux filtre suffira à la contaminer très rapidement.

Le filtre à l'huile, c'est important. Pour la majorité des voitures, ça ne représente qu'une dépense de quelques dollars. Ne lésinez pas. C'est bien peu par rapport à une réparation majeure du moteur...

Q. Il est indiqué par le manufacturier de gonfler les pneus de ma voiture à 28 livres. Certains me disent que 26 livres de pression sont suffisantes, car je ne transporte jamais de grosses charges. Est-ce vérifiable?

METTEZ DU SOLEIL
DANS VOTRE QUOTIDIEN
LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

Conseil de la semaine

Si vous recevez un avis de rappel

Répondez à ces directives le plus rapidement possible puisqu'il en va de votre sécurité. Il semble malheureusement que certains automobilistes n'y donnent pas suite, ce qui, selon nous, s'avère déplorable. Avisez le fabricant de votre voiture de tout changement d'adresse ou de propriété. Ainsi, on pourra vous rejoindre en tout temps et conserver toutes les preuves que les modifications ont été effectuées, ce qui rassurera les éventuels acheteurs subséquents.

(CAA-Québec, tous droits réservés)

LIQUIDATION FINALE

Modèles 1992

jusqu'à épuisement de l'inventaire

Exemple: TOPAZ 1992 4 portes

Prix de détail

12 495\$

- 2 800\$

9 695\$

- Air climatisé
- Transmission automatique
- 2 rétroviseurs électriques
- Radio AM-FM
- Peinture 2 tons



Plusieurs autres
bonnes occasions!
VENEZ VOIR!

Automobiles DALTON inc.

247, Côte Joyeuse, Saint-Raymond

Direct de Québec: 692-0903 - Saint-Raymond: 337-2256

Saint-Raymond "La ville de l'automobile"



LE SOLDE D'APRÈS-NOËL GM se poursuit chez LAURIER PONTIAC BUICK!

Jusqu'au 4 janvier:

25%

de rabais sur
presque tous les
modèles 1992

ENCORE UN TRÈS GRAND CHOIX
DANS NOS 2 SALLES D'EXPOSITION!

PONTIAC LE MANS 1992 à partir de 5992\$

GRAND PRIX 1992 remise de 2500\$

REGAL 1992 remise de 2500\$

GRAND AM 1992 remise de 2000\$

Spécialement à notre
SALLE D'EXPOSITION
de Place Laurier, mail
ouest, bénéficiez d'un

HORAIRE ÉLARGI du 28 décembre au 4 janvier:

Lundi 28: 9h à 21h Mercredi 30: 9h à 21h
Mardi 29: 9h à 21h Jeudi 31: 9h à 17h
Lundi 4: 9h à 21h

2700, BOUL. LAURIER
SAINT-FOY

ASUNA

659-6420



BOUL. CHAREST
Sortie Blaise-Pascal
Entre Henri-IV et
Duplessis

ASUNA

659-6420